

Gazzetta ufficiale

delle Comunità europee

ISSN 0378-701 X

C 266

22° anno

22 ottobre 1979

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

Sommario

I Comunicazioni

Parlamento europeo

Sessione 1979/1980

Processo verbale della seduta di lunedì 24 settembre 1979

1. Ripresa della sessione	1
2. Composizione del Parlamento	1
3. Gruppi politici	2
4. Nomine alla Corte di giustizia	2
5. Elezione del presidente del Comitato economico e sociale	2
6. Petizioni	2
7. Presentazione di documenti	2
8. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio	8
9. Deferimento in commissione	9
10. Storno di stanziamenti	9
11. Autorizzazione a elaborare relazioni	9
12. Discussione d'urgenza	10
13. Ordine dei lavori	10
14. Tempo di parola	13
15. Termine per la presentazione di emendamenti	13
16. Svolgimento dei lavori	13
17. Procedura senza relazione	13
18. Seguito dato dalla Commissione ai pareri e alle proposte del Parlamento	14
19. Interrogazione orale con discussione degli onn. van Aerssen e Alber, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo democratico cristiano): Tutela dei dati nella Comunità europea	14
20. Discussione d'urgenza	14
21. Interrogazione orale con discussione degli onn. Seefeld, Albers, Gabert, Gatto, Key, Klinkenberg e Loo alla Commissione: Soluzione a livello europeo del problema del traffico di transito nelle regioni alpine	15
22. Ordine del giorno della prossima seduta	15

Processo verbale della seduta di martedì 25 settembre 1979

1. Approvazione del processo verbale	17
2. Decisione sull'urgenza	17
3. Modifica del regolamento del Parlamento (discussione)	18
4. Interrogazione orale con discussione degli onn. de la Malène e Lalor, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso, alla Commissione: Abolizione degli importi compensativi	18
5. Composizione delle commissioni	18
6. Tempo delle interrogazioni	
Interrogazioni alla Commissione	19
7. Direttiva concernente la tutela dei soci e dei terzi nelle società per azioni (votazione)	20
8. Risoluzione sulla modifica del regolamento del Parlamento europeo	20
9. Interrogazione orale con discussione degli onn. Balfour Fergusson, Tuckman, I. Friedrich, Cottrell, von Wogau, Hord, Battersby, Forth, von Bismarck, Curry, Lord Bethell, Lord Douro, Turner e Habsburg alla Commissione: Esportazioni di burro verso la Russia — Interrogazione orale senza discussione dell'on. Castle alla Commissione: Esportazioni di burro dalla Francia verso gli Stati dell'Europa orientale a prezzi fortemente ridotti	21
10. Ordine del giorno	22
11. Interrogazione orale con discussione degli onn. Fergusson, a nome del gruppo democratico europeo, e von Hassel, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), alla Commissione: Programmi comunitari di forniture di armamenti nel quadro della politica industriale	22
12. Discussione d'urgenza	23
13. Ordine del giorno della prossima seduta	24

Processo verbale della seduta di mercoledì 26 settembre 1979

1. Approvazione del processo verbale	25
2. Presentazione di documenti	25
3. Organizzazione delle discussioni	25
4. Decisione sull'urgenza	25
5. Decisione sulle richieste di votazione sollecita	26
6. Discussione d'urgenza	27
7. Problemi energetici	
Interrogazione orale con discussione dell'on. Seligman, a nome del gruppo democratico europeo, al Consiglio: Industria carboniera comunitaria — Interrogazione orale con discussione dell'on. Seligman, a nome del gruppo democratico europeo, alla Commissione: Dipendenza della Comunità dal petrolio — Interrogazioni orali con discussione degli onn. Gallagher, Adam, Rogers, Boyes, Clwyd, Quin e Griffiths al Consiglio e alla Commissione: Politica carboniera della Comunità — Interrogazione orale senza discussione dell'on. Radoux alla Commissione: Benzina sintetica	27
8. Organizzazione delle discussioni (seguito)	28
9. Tempo delle interrogazioni	
Interrogazioni al Consiglio	29
Interrogazioni ai ministri degli affari esteri riuniti nell'ambito della cooperazione politica	31
Interrogazioni al Consiglio (seguito)	32
10. Ordine del giorno	32
11. Articolo 7 bis del regolamento (discussione) — Risoluzione sull'articolo 7 bis del regolamento	32
12. Problemi energetici (seguito della discussione)	32

Sommario (seguito)

13. Interrogazione orale con discussione di Lady Elles, a nome del gruppo democratico europeo, ai ministri degli affari esteri riuniti nell'ambito della cooperazione politica: Sistema comune di estradizione nel quadro della lotta contro la criminalità e il terrorismo internazionali	33
14. Ordine del giorno	33
15. Interrogazione orale con discussione degli onn. Pranchère, Piquet, Maffre-Baugé, Leroux, Gremetz, Demarch e M. Martin al Consiglio: Proposta di regolamento comunitario sulle carni ovine — Interrogazione orale senza discussione dell'on. M. Faure al Consiglio: Organizzazioni agricole di mercato e carni ovine	33
16. Interrogazioni orali senza discussione degli onn. Romualdi, Almirante, Buttafuoco e Petronio al Consiglio e alla Commissione: Interventi concreti a favore dei profughi vietnamiti e di altre popolazioni del Sud-est asiatico	34
17. Interrogazione orale con discussione degli onn. De Pasquale, Barbarella, Papapietro, Fanti e Squarcialupi alla Commissione: Accordo bilaterale italo-tunisino sulla pesca	34
18. Discussione d'urgenza	34
19. Ordine del giorno della prossima seduta	34

Processo verbale della seduta di giovedì 27 settembre 1979

1. Approvazione del processo verbale	36
2. Presentazione di documenti	36
3. Elezione dei questori	37
4. Decisione sull'urgenza	37
5. Decisione sulle richieste di votazione sollecita	38
6. Discussione d'urgenza	38
7. Presentazione e discussione del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per il 1980	38
8. Elezione dei questori (seguito)	38
9. Presentazione e discussione del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per il 1980 (seguito della discussione)	39
10. Elezione dei questori (seguito)	39
11. Discussione d'urgenza	39
12. Tempo delle interrogazioni	
Interrogazioni alla Commissione	40
13. Ordine del giorno	42
14. Risoluzione sulla politica carboniera della Comunità	42
15. Risoluzione sul sistema comune di estradizione nel quadro della lotta contro la criminalità e il terrorismo internazionali	43
16. Risoluzione sulla proposta di regolamento comunitario in materia di carni ovine	44
17. Risoluzione sull'accordo bilaterale italo-tunisino sulla pesca	45
18. Dichiarazione della Commissione sull'energia	45
19. Presentazione e discussione del progetto di bilancio generale delle Comunità per il 1980 (seguito della discussione)	45
20. Ordine del giorno della prossima seduta	46

Processo verbale della seduta di venerdì 28 settembre 1979

1. Approvazione del processo verbale	49
2. Presentazione di documenti	49
3. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio	50
4. Petizioni	50
5. Composizione delle commissioni	50
6. Procedura di bilancio per il 1980	50
7. Assemblea consultiva ACP—CEE	51

Sommario (seguito)

8. Procedura senza relazione	51
9. Decisione sull'urgenza	51
10. Organizzazione delle discussioni	52
11. Presentazione e discussione del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per il 1980 (seguito della discussione)	52
12. Disposizioni di diritto penale nella Repubblica democratica tedesca (discussione)	52
13. Situazione in Cambogia (discussione)	52
14. Organizzazione delle discussioni	52
15. Repressione in Argentina (discussione)	52
16. Situazione in Afghanistan (discussione)	52
17. Cicloni David e Frédéric (discussione)	53
18. Incendi nelle regioni mediterranee (discussione)	53
19. Terremoto nell'Italia centrale (discussione)	53
20. Aiuti urgenti al Nicaragua (discussione)	53
21. Cattivo uso di fondi comunitari	54
22. Risoluzione sulle nuove disposizioni della Repubblica democratica tedesca in materia di diritto penale	54
23. Risoluzione sulla situazione in Cambogia	54
24. Risoluzione sulla condanna della repressione in Argentina	55
25. Risoluzione sulla situazione in Afghanistan	56
26. — Risoluzione su un aiuto urgente della Comunità europea alle popolazioni della Martinica, della Guadalupa e dei Caraibi devastati dai cicloni David e Frédéric	57
— Risoluzione sugli aiuti alle isole dei Caraibi devastate dal ciclone David	58
— Risoluzione sull'aiuto della Comunità alla regione dei Caraibi devastata dal ciclone David	58
27. Risoluzione sugli incendi nelle regioni mediterranee	59
28. — Risoluzione sul terremoto nell'Italia centrale	60
— Risoluzione sul terremoto nell'Italia centrale	61
29. Risoluzione su aiuti urgenti al Nicaragua	61
30. Composizione del Parlamento	62
31. Calendario delle prossime sedute	62
32. Approvazione del processo verbale	62
33. Interruzione della sessione	62

I

(Comunicazioni)

PARLAMENTO EUROPEO

SESSIONE 1979/1980

Sedute dal 24 al 28 settembre 1979

Palazzo d'Europa — Strasburgo

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI LUNEDÌ 24 SETTEMBRE 1979

PRESIDENZA DELL'ON. SIMONE VEIL

Presidente

(La seduta inizia alle 17.10)

1. Ripresa della sessione

Il presidente dichiara ripresa la sessione del Parlamento europeo interrotta il 20 luglio 1979.

ufficiale che modifica la notifica dell'11 luglio 1979 sull'elezione dei membri italiani al Parlamento europeo, comunicazione con la quale la si informa che gli onn. Selva e Iotti sono stati sostituiti rispettivamente dagli onn. Marcello Modiano e Protogene Veronesi.

2. Composizione del Parlamento

Il presidente comunica di aver ricevuto il 1° agosto 1979, dalle autorità competenti, una comunicazione

Su proposta dell'ufficio di presidenza ampliato, fatta conformemente all'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento, il Parlamento decide di convalidare i mandati degli onn. Hamilius, la cui elezione era già stata annunciata il 19 luglio 1979, Modiano e Veronesi.

Il presidente comunica d'altra parte di essere stata informata il 14 agosto 1979, dalle autorità competenti e a complemento della notifica ufficiale del 19 luglio 1979 concernente i membri lussemburghesi del Parlamento europeo, che l'on. Nicolas Estgen è stato eletto membro del Parlamento europeo.

Ella comunica inoltre che le autorità britanniche l'hanno informata che con l'elezione suppletiva del 20 settembre 1979, l'on. Shelagh Roberts è stata eletta membro del Parlamento.

Il presidente augura il benvenuto a questi colleghi e ricorda che, conformemente all'articolo 3, paragrafo 3, del regolamento, essi seggono provvisoriamente nel Parlamento e nelle sue commissioni con gli stessi diritti degli altri membri.

Il presidente comunica infine che l'on. Sciascia le ha trasmesso le sue dimissioni da membro del Parlamento.

Conformemente all'articolo 12, paragrafo 2, secondo comma, dell'atto relativo all'elezione dei rappresentanti nell'assemblea a suffragio universale diretto, l'assemblea constata la vacanza e ne informa lo Stato membro interessato.

3. Gruppi politici

Il presidente comunica al Parlamento che l'on. Lyngge ha aderito al gruppo socialista, l'on. Maher ha aderito al gruppo liberale e democratico.

4. Nomine alla Corte di giustizia

Il presidente comunica che, con lettera del 28 luglio 1979, il presidente della conferenza dei rappresentanti dei governi degli Stati membri ha trasmesso al Parlamento, per conoscenza, copia conforme della decisione di detti rappresentanti del 24 luglio 1979, recante nomina dei sigg. Aindrias O'Caomh, Pierre Pescatore e Ole Due a giudici e dei sigg. Gerhard Reischl e Jean-Pierre Warner ad avvocati generali della Corte di giustizia delle Comunità europee per il periodo 7 ottobre 1979-6 ottobre 1985 incluso.

5. Elezione del presidente del Comitato economico e sociale

Il presidente comunica che, con lettera del 10 luglio 1979, il segretario generale del Comitato economico e

sociale la ha informata che, nel corso della sua 169ª sessione plenaria, il Comitato ha eletto a proprio presidente il sig. Raffaele Vanni.

6. Petizioni

Il presidente comunica di aver ricevuto dai «Chrétiens d'Évry» una petizione, conformemente all'articolo 48 del regolamento, sulla tragica situazione dei rifugiati indocinesi.

Questa petizione è stata iscritta con il n. 5/79 nel ruolo generale previsto all'articolo 48, paragrafo 2, del regolamento, e, conformemente al paragrafo 3 dello stesso articolo, deferita alla commissione per il regolamento e le petizioni.

7. Presentazione di documenti

Il presidente comunica di aver ricevuto:

a) dal Consiglio le seguenti richieste di consultazione:

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio relativa a una direttiva per il coordinamento delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative riguardanti il contratto di assicurazione (doc. 1-247/79)

deferita alla commissione giuridica, per l'esame di merito, e alla commissione economica e monetaria, per parere;

- sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernenti

I. una decisione relativa agli interventi comunitari a favore di investimenti per la ristrutturazione o per la riconversione del settore industriale della costruzione navale

II. una decisione relativa agli interventi comunitari a favore di investimenti di ristrutturazione o di riconversione del settore industriale dei tessuti, in particolare delle fibre sintetiche

(doc. 1-249/79)

deferite alla commissione economica e monetaria, per l'esame di merito, alla commissione per gli affari sociali e l'occupazione e alla commissione per i bilanci, per parere;

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente una decisione che istituisce una procedura di consultazione per quanto riguarda le azioni internazionali nel settore del trasporto aereo (doc. 1-250/79)
deferita alla commissione per i trasporti;
- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che fissa le condizioni per rendere il territorio della Comunità esente dalla peste suina classica e mantenerlo tale (doc. 1-253/79)
deferita alla commissione per l'agricoltura;
- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 3164/76 relativo al contingente comunitario per i trasporti di merci su strada effettuati tra Stati membri (doc. 1-255/79)
deferita alla commissione per i trasporti;
- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che modifica la tariffa doganale comune per i vini (doc. 1-256/79)
deferita alla commissione per l'agricoltura;
- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente una direttiva recante coordinamento delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative relative all'assicurazione della difesa legale (doc. 1-257/79)
deferita alla commissione giuridica, per l'esame di merito, e alla commissione economica e monetaria, per parere;
- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento recante modifica del regolamento (CEE) n. 574/72 che stabilisce le modalità di applicazione del regolamento (CEE) n. 1408/71 relativo all'applicazione dei regimi di sicurezza sociale ai lavoratori subordinati e ai loro familiari che si spostano all'interno della Comunità (doc. 1-258/79)

deferita alla commissione per gli affari sociali e l'occupazione;
- sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernenti
 - I. un regolamento relativo ai vini liquorosi prodotti nella Comunità
 - II. un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 338/79 per quanto riguarda i vini liquorosi di qualità prodotti in regioni determinate
 (doc. 1-259/79)
deferite alla commissione per l'agricoltura;
- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente una direttiva che modifica la direttiva 72/461/CEE relativa a problemi di polizia sanitaria in materia di scambi intracomunitari di carni fresche (doc. 1-260/79)
deferita alla commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori;
- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 358/79, relativo ai vini spumanti prodotti nella Comunità e definiti al punto 13 dell'allegato II del regolamento (CEE) n. 337/79 (doc. 1-261/79)
deferita alla commissione per l'agricoltura;
- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che stabilisce misure di conservazione delle risorse della pesca applicabili ai pescherecci battenti bandiera di uno Stato membro, che operano nelle acque internazionali dell'Atlantico nord-occidentale (doc. 1-262/79)
deferita alla commissione per l'agricoltura;
- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente una direttiva che modifica la direttiva 77/99/CEE relativa a problemi sanitari in materia di scambi intracomunitari di prodotti a base di carne (doc. 1-263/79)
deferita alla commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori;
- sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernenti regola-

menti relativi all'applicazione per l'anno 1980 delle preferenze tariffarie generalizzate della Comunità europea (doc. 1-264/79)

deferite alla commissione per lo sviluppo e la cooperazione, per l'esame di merito, alla commissione economica e monetaria, alla commissione per l'agricoltura e alla commissione per le relazioni economiche esterne, per parere;

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente una direttiva sui rischi di incidenti rilevanti connessi con determinate attività industriali (doc. 1-265/79)

deferita alla commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori;

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente una direttiva per l'armonizzazione delle procedure di esportazione delle merci (doc. 1-266/79)

deferita alla commissione per le relazioni economiche esterne, per l'esame di merito, e alla commissione economica e monetaria, per parere;

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento relativo all'apertura, alla ripartizione e alle modalità di gestione di un contingente tariffario comunitario per i vini di uve fresche e i mosti di uve fresche mutizzati con alcole di cui alla voce 22.05 della tariffa doganale comune, interamente ottenuti in Grecia (1980) (doc. 1-267/79)

deferita alla commissione per le relazioni economiche esterne, per l'esame di merito, alla commissione per l'agricoltura e alla commissione per i bilanci, per parere;

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento relativo alla ripartizione degli Stati membri di contingenti di pesca per i pescherecci operanti nella zona di regolamentazione definita nella convenzione sulla futura cooperazione multilaterale nell'Atlantico nord-occidentale (doc. 1-268/79)

deferita alla commissione per l'agricoltura;

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento recante sospensione totale o parziale dei dazi della tariffa doganale comune per taluni prodotti dei capitoli de 1 a 24 della tariffa doganale comune, originari di Malta (1980) (doc. 1-269/79)

deferita alla commissione per le relazioni economiche esterne, per l'esame di merito, alla commissione per l'agricoltura e alla commissione per i bilanci, per parere;

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente una decisione sulla conclusione della convenzione relativa alla conservazione delle specie di flora e di fauna selvatiche e del loro habitat in Europa (doc. 1-270/79)

deferita alla commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori;

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente una direttiva che fissa i requisiti tecnici per le navi della navigazione interna (doc. 1-272/79)

deferita alla commissione per i trasporti;

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente una direttiva recante settima modifica della direttiva del 23 ottobre 1962 relativa al ravvicinamento delle regolamentazioni degli Stati membri sulle sostanze coloranti che possono essere impiegate nei prodotti destinati all'alimentazione umana (doc. 1-273/79)

deferita alla commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori;

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che fissa i quantitativi di prodotti di base che si considerano entrati nella fabbricazione delle merci cui si applica il regolamento (CEE) n. ... (doc. 1-274/79)

deferita alla commissione per l'agricoltura, per l'esame di merito, alla commissione per le relazioni economiche esterne e alla commissione giuridica, per parere;

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regio-

- lamento che determina il regime di scambi applicabile a talune merci risultanti dalla trasformazione di prodotti agricoli (doc. 1-275/79)
- deferita alla commissione giuridica, per l'esame di merito, e alla commissione per l'agricoltura, per parere;
- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che istituisce un regime di aiuti alla commercializzazione di melanzane prodotte nelle Antille francesi (doc. 1-276/79)

deferita alla commissione per l'agricoltura, per l'esame di merito, alla commissione per lo sviluppo e la cooperazione e alla commissione per i bilanci, per parere;

 - sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che stabilisce, per talune popolazioni ittiche trovantisi nelle acque al largo della costa occidentale della Groenlandia, misure di conservazione e di gestione applicabili nel 1979 alle navi battenti bandiera di uno Stato membro della Comunità (doc. 1-277/79)

deferita alla commissione per l'agricoltura;

 - sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernenti
 - I. un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 2358/71, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle sementi, nonché il regolamento (CEE) n. 950/68, relativo alla tariffa doganale comune
 - II. un regolamento che completa i regolamenti (CEE) n. 1347/78 e (CEE) n. .../79 che fissano, rispettivamente per le campagne di commercializzazione 1978/1979 e 1979/1980 e per le campagne di commercializzazione 1980/1981 e 1981/1982, gli importi dell'aiuto accordato nel settore delle sementi

(doc. 1-278/79)

deferite alla commissione per l'agricoltura, per l'esame di merito, e alla commissione per i bilanci, per parere;

 - sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente una direttiva che modifica la direttiva 77/93/CEE, concernente le misure di protezione contro
 - l'introduzione negli Stati membri di organismi nocivi ai vegetali o ai prodotti vegetali (doc. 1-279/79)

deferita alla commissione per l'agricoltura;

 - sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento recante conclusione, tra la Comunità economica europea e il Regno di Svezia, dell'accordo concernente talune misure volte a promuovere la riproduzione dei salmoni nel Mar Baltico (doc. 1-281/79)

deferita alla commissione per l'agricoltura;

 - sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 1418/76 relativo all'organizzazione comune del mercato del riso (doc. 1-313/79)

deferita alla commissione per l'agricoltura;

 - sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente una decisione che autorizza il Regno Unito a concedere un aiuto nazionale ai produttori di latte dell'Irlanda del Nord (doc. 1-323/79)

deferita alla commissione per l'agricoltura;

 - sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente una direttiva relativa al diritto di soggiorno dei cittadini degli Stati membri sul territorio di un altro Stato membro (doc. 1-324/79)

deferita alla commissione giuridica;
- b) dall'on. Luster una risoluzione, presentata a nome della commissione per il regolamento e le petizioni, sulla modifica del regolamento del Parlamento europeo (doc. 1-282/79);
- c) le seguenti interrogazioni orali:
- interrogazione orale con discussione della commissione per lo sviluppo e la cooperazione alla Commissione sui massacri nell'Impero Centrafricano (doc. 1-284/79);
 - interrogazione orale senza discussione dell'on. Radoux alla Commissione sulla benzina sintetica (doc. 1-285/79);

- interrogazione orale con discussione degli onn. de la Malène e Lalor, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso, alla Commissione sull'abolizione degli importi compensativi (doc. 1-286/79);
- interrogazione orale con discussione degli onn. van Aerssen e Alber, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo democratico cristiano) alla Commissione sulla tutela dei dati nella Comunità europea (doc. 1-287/79);
- interrogazione orale con discussione di Lady Elles, a nome del gruppo democratico europeo, ai ministri degli affari esteri sul sistema comune di estradizione nel quadro della lotta contro la criminalità e il terrorismo internazionali (doc. 1-288/79);
- interrogazione orale con discussione di Sir David Nicolson e dell'on. De Ferranti, a nome del gruppo democratico europeo, alla Commissione sulla libertà degli scambi all'interno della Comunità (doc. 1-289/79);
- interrogazione orale con discussione dell'on. Seligman, a nome del gruppo democratico europeo, al Consiglio sull'industria del carbone comunitaria (doc. 1-290/79);
- interrogazione orale con discussione dell'on. Seligman, a nome del gruppo democratico europeo, alla Commissione sulla dipendenza della Comunità dal petrolio (doc. 1-291/79);
- interrogazione orale senza discussione degli onn. Romualdi, Almirante, Buttafuoco, e Petronio al Consiglio sugli interventi concreti a favore dei profughi vietnamiti e di altre popolazioni del Sud-est asiatico (doc. 1-292/79);
- interrogazione orale senza discussione degli onn. Romualdi, Almirante, Buttafuoco e Petronio alla Commissione sugli interventi concreti a favore dei profughi vietnamiti e di altre popolazioni del Sud-est asiatico (doc. 1-293/79);
- interrogazione orale con discussione dell'on. Blumenfeld, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo democratico cristiano), ai ministri degli affari esteri sulla cooperazione politica (doc. 1-294/79);
- interrogazione orale con discussione degli onn. Gallagher, Adam, Rogers, Boyes, Clwyd, Quin e Griffiths al Consiglio sulla politica carboniera della Comunità (doc. 1-295/79);
- interrogazione orale con discussione degli onn. Gallagher, Adam, Rogers, Boyes, Clwyd, Quin e Griffiths alla Commissione sulla politica carboniera della Comunità (doc. 1-296/79);
- interrogazione orale con discussione degli onn. Pranchère, Piquet, Maffre-Baugé, Leroux, Gremetz, Demarch e M. Martin al Consiglio sulla proposta di regolamento comunitario in materia di carni ovine (doc. 1-297/79);
- interrogazione orale con discussione degli onn. Seefeld, Albers, Gabert, Gatto, Key, Klinkenborg e Loo alla Commissione su una soluzione a livello europeo del problema del traffico di transito nelle regioni alpine (doc. 1-298/79);
- interrogazione orale con discussione degli onn. De Pasquale, Barbarella, Papapietro, Fanti e Squarcialupi alla Commissione sull'accordo bilaterale italo-tunisino sulla pesca (doc. 1-299/79);
- interrogazione orale con discussione degli onn. Fergusson, a nome del gruppo democratico europeo, e von Hassel, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo democratico cristiano) alla Commissione sui programmi di forniture di armamenti nel contesto della politica industriale (doc. 1-300/79);
- interrogazione orale senza discussione dell'on. Castle alla Commissione sul rigoroso controllo della spesa agricola (doc. 1-301/79);
- interrogazione orale senza discussione dell'on. Castle alla Commissione sui contributi nazionali alle spese di bilancio della Comunità (doc. 1-302/79);
- interrogazione orale senza discussione dell'on. Key alla Commissione sul cattivo uso di fondi comunitari (doc. 1-303/79);
- interrogazione orale senza discussione dell'on. Castle alla Commissione sulle esportazioni di burro dalla Francia verso gli Stati dell'Europa orientale, a prezzi fortemente ridotti (doc. 1-304/79);

- interrogazione orale senza discussione dell'on. Castle alla Commissione sui fondi comunitari e vendita di eccedenze di zucchero durante il 1979 (doc. 1-305/79);

- interrogazione orale con discussione degli onn. Balfour, Fergusson, Tuckman, I. Friedrich, Cottrell, von Wogau, Hord, Battersby, Forth, von Bismarck, Curry, Lord Bethell, Lord Douro, Turner e Habsburg alla Commissione sulle esportazioni di burro verso la Russia (doc. 1-306/79);

- interrogazione orale con discussione degli onn. Notenboom, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo democratico cristiano), Dankert, a nome del gruppo socialista, J. M. Taylor, a nome del gruppo democratico europeo, Rossi, a nome del gruppo liberale e democratico, Ansquer, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso, Lange, *presidente della commissione per i bilanci*, Aigner, *presidente della commissione per il controllo di bilancio*, alla Commissione sull'esecuzione del bilancio delle Comunità per l'esercizio 1979 (doc. 1-307/79);

- interrogazione orale senza discussione dell'on. M. Faure al Consiglio sulle organizzazioni agricole di mercato e la carne ovina (doc. 1-311/79);

- interrogazioni orali degli onn. Normanton, Poncelet, Quin, Nyborg, Fergusson, R. Jackson, Spicer, Purvis, van Aerssen, Ansquer, Balfour, Desmond, O'Connell, Clwyd, Kavanagh, Brookes, Seal, Squarzialupi, Cottrell, Sir Peter Vanneck, Bettiza, Lady Elles, Lord O'Hagan, Ruffolo, Wiczorek-Zeul, Ewing, Walz, Früh, O'Leary, Clinton, Curry, Cresson, Pearce, Castle, Blaney, Adam, Cronin, Flanagan, Kirk, Fellermaier, Paisley, Lalor, Davern, Lizin, Spicer, Normanton, van Aerssen, Debré, Donnez, Poncelet, Ansquer, Lord Douro, Ruffolo, Lord Bethell, Prag, O'Connell, Møller, Ewing, Berkhouwer, Kavanagh, O'Leary, Battersby, Pearce, Clwyd, Lalor, Davern, Ewing e Squarzialupi, conformemente all'articolo 47 bis del regolamento, per il tempo delle interrogazioni del 25, 26 e 27 settembre 1979 (doc. 1-314/79);

- d) le seguenti proposte di risoluzione:
 - proposta di risoluzione dell'on. van Aerssen, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo democratico cristiano), conformemente all'articolo 25 del regolamento, sull'istituzione di una fondazione delle Comunità europee per la cooperazione internazionale tecnologica e scientifica (doc. 1-251/79)
deferita alla commissione per l'energia e la ricerca, per l'esame di merito, e alla commissione per lo sviluppo e la cooperazione, per parere;

 - proposta di risoluzione dell'on. Muntingh, conformemente all'articolo 25 del regolamento, sulla prevenzione di sinistri nei giacimenti marini di petrolio e di gas naturale dell'Europa nord-occidentale (doc. 1-309/79)
deferita alla commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori;

 - proposta di risoluzione dell'on. Muntingh, conformemente all'articolo 25 del regolamento, sulla lotta contro le conseguenze di sinistri con spargimento di petrolio in mare e sulle coste (doc. 1-310/79)
deferita alla commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori;

 - proposta di risoluzione degli onn. Pannella, Bonino e Sciascia, conformemente all'articolo 25 del regolamento, sulla fame nel mondo (doc. 1-322/79)
deferita alla commissione per lo sviluppo e la cooperazione, per l'esame di merito, e alla commissione politica, per parere;

 - proposta di risoluzione degli onn. Oehler, Zagari, Lezzi, Pelikan, Ripa di Meana, a nome del gruppo socialista, conformemente all'articolo 25 del regolamento, sulla situazione in Cile (doc. 1-325/79)
deferita alla commissione politica;

 - proposta di risoluzione dell'on. Klepsch, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo democratico cristiano), conformemente all'articolo 25 del regolamento, sul problema della fame nel mondo (doc. 1-327/79)

deferita alla commissione per lo sviluppo e la cooperazione, per l'esame di merito, e alla commissione politica per parere;

e) dalla Commissione il 24 luglio 1979:

- una proposta di storno di stanziamenti n. 23/79 da capitolo a capitolo all'interno della sezione V — Corte dei conti — del bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1979 (doc. 1-248/79)

deferita alla commissione per i bilanci;

poiché si tratta di spese che non emanano obbligatoriamente dai trattati, il presidente comunica di avere, conformemente alle disposizioni del regolamento finanziario, consultato il Consiglio a nome del Parlamento;

- una proposta di storno di stanziamenti n. 25/79 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III — Commissione — del bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1979 (doc. 1-321/79)

deferita alla commissione per i bilanci;

- una richiesta di consultazione sulla comunicazione della Commissione delle Comunità europee al Consiglio relativa agli aiuti ai profughi e rifugiati del Sud-est asiatico (doc. 1-271/79)

deferita alla commissione per lo sviluppo e la cooperazione per l'esame di merito, e alla commissione per i bilanci, per parere;

- una relazione sulla situazione finanziaria delle Comunità al 30 giugno 1979 (doc. 1-312/79)

deferita alla commissione per il controllo di bilancio;

f) pareri del Consiglio:

- sulla proposta di storno di stanziamenti n. 11/79 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III — Commissione — del bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1979 (doc. 200/79) — (doc. 1-252/79);

- sulla proposta di storno di stanziamenti n. 20/79 da capitolo a capitolo all'interno della

sezione III — Commissione — del bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1979 (doc. 214/79 — (doc. 1-315/79);

- sulla proposta di storno di stanziamenti n. 23/79 da capitolo a capitolo all'interno della sezione V — Corte dei conti — del bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1979 (doc. 1-248/79) — (doc. 1-316/79);

- sulla proposta di storno di stanziamenti n. 19/79 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III — Commissione — del bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1979 (doc. 213/79) — (doc. 1-317/79);

- sulla proposta di storno di stanziamenti n. 21/79 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III — Commissione — del bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1979 (doc. 215/79) — (doc. 1-318/79);

- sulla proposta di storno di stanziamenti n. 18/79 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III — Commissione — del bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1979 (doc. 216/79) — (doc. 1-319/79);

questi pareri sono deferiti alla commissione per i bilanci;

g) dal Consiglio la seguente richiesta di consultazione:

- sulla proposta di storno di stanziamenti n. 22/79 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III — Commissione — del bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1979 (doc. 1-254/79)

deferita alla commissione per i bilanci.

8. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio

Il presidente comunica di aver ricevuto dal Consiglio copia conforme dei seguenti documenti:

- accordo sotto forma di scambio di lettere che modifica l'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica d'Austria;

- accordo di concertazione Comunità — COST relativo a un'azione concertata nel settore del tratta-

mento e dell'impiego dei fanghi delle acque di fogna (azione COST 68 bis);

- accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica islamica del Pakistan sul commercio dei tessili;
- accordo sotto forma di scambio di lettere riservate tra la Comunità economica europea e la Repubblica islamica del Pakistan.

9. Deferimento in commissione

Il presidente comunica che:

- la proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che modifica lo statuto dei funzionari delle Comunità europee nonché il regime applicabile agli altri agenti delle Comunità (doc. 201/79),
- la proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che modifica lo statuto dei funzionari delle Comunità europee e il regime applicabile agli altri agenti delle Comunità (doc. 202/79),
- la proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che modifica lo statuto dei funzionari delle Comunità europee e il regime applicabile agli altri agenti delle Comunità (doc. 212/79),

di cui era stata annunciata la presentazione nella seduta del 19 luglio 1979, sono deferite alla commissione per i bilanci, per l'esame di merito, e alla commissione giuridica, per parere.

10. Storno di stanziamenti

Il presidente comunica che la commissione per i bilanci le ha comunicato di avere emesso, nella riunione del 7 settembre 1977, parere favorevole sui seguenti storni di stanziamenti per l'esercizio 1979:

- uno storno di 15 000 000 di UCE all'articolo 860 per le azioni comuni di miglioramento delle strutture nel settore della pesca (storno 14/79) (doc. 197/79);
- uno storno di 85 000 UCE all'articolo 316 per il finanziamento del Centro europeo per la promo-

zione e la formazione in ambiente agricolo e rurale (CEPFAR) (storno 11/79) (doc. 200/79);

- uno storno di 600 000 UCE per la pesca nel mar Adriatico (storno 16/79) (doc. 205/79);
- uno storno di 2 500 000 UCE per la lotta contro la peste suina africana (storno 18/79) (doc. 216/79);
- uno storno di 300 000 UCE per la lotta contro la febbre epizootica all'esterno della Comunità (storno 19/79) (doc. 213/79);
- uno storno di 1 000 000 di UCE per la lotta contro la peste suina africana: lotta sul terreno (storno 20/79) (doc. 214/79);
- uno storno di 650 000 UCE per gli scambi di giovani lavoratori (storno 21/79) (doc. 215/79);
- uno storno di 3 700 000 UCE per l'aiuto alimentare eccezionale in carne suina congelata a favore di Malta (storno 17/79) (doc. 221/79);
- uno storno di 360 000 UCE per compensazioni nel settore della pesca al salmone nel mar Baltico (storno 22/79) (doc. 1-254/79);
- uno storno di 68 300 UCE per l'adeguamento delle retribuzioni dei funzionari della Corte dei conti (storno 23/79) (doc. 1-248/79);
- uno storno di 14 000 000 di UCE, di cui 5 000 000 di UCE hanno già fatto oggetto, nel luglio 1979, di un parere della commissione (storno contenuto nel doc. 1-271/79).

Il Parlamento prende atto di questa comunicazione.

11. Autorizzazione a elaborare relazioni

Il presidente comunica di avere, conformemente all'articolo 38 del regolamento,

- incaricato la commissione per i trasporti di elaborare una relazione sul memorandum della Commissione al Consiglio concernente il contributo delle Comunità europee allo sviluppo dei servizi di trasporto aereo,
- autorizzato la commissione per il regolamento e le petizioni a presentare una relazione contenente proposte di modifica del regolamento.

12. Discussione d'urgenza

Il presidente comunica di aver ricevuto le seguenti proposte di risoluzione con discussione d'urgenza, presentate conformemente all'articolo 14 del regolamento:

- proposta di risoluzione degli onn. van Aerssen, Luster e Pfennig, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), sulle nuove disposizioni della Repubblica democratica tedesca in materia di diritto penale (doc. 1-280/79)
- proposta di risoluzione degli onn. Vergès e Denis, a nome del gruppo comunista e apparentati, su un aiuto urgente della Comunità europea alle popolazioni della Martinica, della Guadalupa e dei Caraibi devastati dai cicloni David e Frédéric (doc. 1-283/79)
- proposta di risoluzione dell'on. Sablé, a nome del gruppo liberale e democratico, sull'aiuto della Comunità alla regione dei Caraibi devastata dal ciclone David (doc. 1-308/79)
- proposta di risoluzione dell'on. Berkhouwer, a nome del gruppo liberale e democratico, sulla situazione in Cambogia (doc. 1-320/79)
- proposta di risoluzione degli onn. Loo, a nome del gruppo socialista, e L. Moreau, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), sugli incendi nelle regioni mediterranee (doc. 1-326/79/riv.)
- proposta di risoluzione degli onn. Sarre, Didò, Jaquet, Schwartzberg, Charzat, Lezzi, Pelikan, Zagari, Ruffolo e Ripa di Meana, a nome del gruppo socialista, sulla condanna della repressione in Argentina (doc. 1-328/79/riv.).

Il presidente comunica che le motivazioni di queste richieste di discussione d'urgenza figurano nei documenti stessi.

Il presidente comunica inoltre di aver ricevuto una richiesta di discussione d'urgenza, conformemente all'articolo 14 del regolamento, sulla proposta della Commissione concernente un regolamento che modifica lo statuto dei funzionari delle Comunità europee e il regime applicabile agli altri agenti delle Comunità (doc. 202/79).

Ella comunica che la motivazione di questa richiesta di discussione d'urgenza è contenuta in un addendum a detta proposta (doc. 202/79/Add.).

Il presidente comunica che, conformemente all'articolo 14, paragrafo 1, la votazione sulle richieste d'urgenza interverrà all'inizio della seduta di domani.

13. Ordine dei lavori

Il presidente comunica che il 10 settembre 1979 l'ufficio di presidenza ampliato ha stabilito il progetto di ordine del giorno che è stato distribuito.

Su proposta del presidente, il Parlamento decide di iscrivere all'ordine del giorno della seduta di mercoledì 26 settembre un'interrogazione orale senza discussione dell'on. M. Faure al Consiglio sulle organizzazioni di mercato agricolo e la carne ovina (doc. 1-311/79), in discussione comune con l'interrogazione orale sulla carne ovina (doc. 1-297/79).

Dopo verifica, si è infatti appurato che tale interrogazione che non era stata accettata dall'ufficio di presidenza poiché si riteneva che fosse stata presentata fuori termine, era in realtà stata presentata nei termini.

Il presidente comunica d'altra parte di aver ricevuto, dopo la riunione dell'ufficio di presidenza ampliato del 10 e 11 settembre, con richiesta di iscrizione all'ordine del giorno della presente tornata, un'interrogazione orale senza discussione dell'on. Castle alla Commissione sulle dichiarazioni della Commissione. Il presidente annuncia che, conformemente al regolamento, l'interrogazione sarà sottoposta all'ufficio di presidenza ampliato in occasione della sua prossima riunione e che quest'ultimo deciderà in merito alla sua eventuale iscrizione.

Intervengono gli onn. Pannella e Lady Elles per mozioni di procedura.

Il presidente annuncia di aver ricevuto dall'on. Glinne, a nome del gruppo socialista, una richiesta mirante a fare iscrivere all'ordine del giorno della presente tornata la votazione sulla relazione dell'on. Schmidt concernente una quinta direttiva intesa a coordinare le garanzie destinate a tutelare gli interessi dei soci e dei terzi nelle società per azioni (doc. 136/79), relazione che era stata rinviata alla presente tornata nel corso della tornata di luglio.

Intervengono su questa richiesta gli onn. Glinne, Vetter e Bangemann.

Intervengono gli onn. Wiczorek-Zeul, Klepsch e Megahy per mozioni di procedura.

Il Parlamento accoglie la richiesta presentata dall'on. Glinne e, su proposta del presidente, fissa la votazione al turno di votazioni di domani, martedì 25.

Il presidente comunica di aver ricevuto dal gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), una richiesta, presentata conformemente all'articolo 12, paragrafo 2, del regolamento, mirante a separare la discussione sulla presentazione del bilancio per l'esercizio 1980 da quella sull'interrogazione orale sull'esecuzione del bilancio per il 1979 (doc. 1-307/79), argomenti per i quali era stata prevista una discussione comune giovedì 27 settembre.

Su tale richiesta interviene l'on. Notenboom.

Il Parlamento accoglie la richiesta.

Il presidente comunica di aver ricevuto dall'on. Ansart, a nome dei membri francesi del gruppo comunista e apparentati, dall'on. de la Malène, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso, e da 17 membri del gruppo socialista, tre richieste di modifica del progetto di ordine del giorno miranti al ritiro dell'interrogazione orale con discussione sui programmi comunitari di forniture di armamenti (doc. 1-300/79), iscritta all'ordine del giorno di martedì 25 settembre.

Tali richieste di modifica sono state presentate alle condizioni previste dal regolamento.

Intervengono gli onn. Ansart e Debré, Fellermaier, quest'ultimo per una mozione di procedura, Jaquet, Scott-Hopkins, anch'egli per una mozione di procedura, Castle, Scott-Hopkins, a nome del gruppo democratico europeo, Bangemann, a nome del gruppo liberale e democratico, Fergusson, Gendebien.

Il presidente comunica che l'on. Ansart e nove altri membri hanno chiesto conformemente all'articolo 35, paragrafo 4, del regolamento, che tale richiesta di modifica dell'ordine del giorno sia oggetto di una votazione per appello nominale.

Si procede alla votazione per appello nominale.

(La seduta è sospesa alle 18.45 e ripresa alle 19.00)

Il presidente dà lettura del risultato della votazione per appello nominale:

Numero dei votanti (*) 300

Astenuti 4

Suffragi espressi 296

Favorevoli 87

Contrari 209.

La summenzionata richiesta di modifica dell'ordine del giorno è quindi respinta.

Il presidente fa rilevare che all'ordine del giorno di mercoledì 26 settembre figura un'interrogazione orale sui massacri nell'Impero Centrafricano (doc. 1-284/79).

Dato quanto è appena accaduto in questo paese, il presidente chiede agli interroganti se abbiano intenzione di mantenere questo punto all'ordine del giorno.

L'on. Bangemann risponde affermativamente.

Interviene ancora sull'ordine del giorno l'on. de Goede.

Interviene l'on. Scott-Hopkins per mozione di procedura.

Il Parlamento decide di fissare come segue l'ordine del giorno delle sue prossime sedute:

Lunedì pomeriggio

- Procedura senza relazione
- Comunicazione della Commissione sul seguito dato ai pareri e alle proposte del Parlamento
- Interrogazione orale con discussione alla Commissione sulla tutela dei dati nella Comunità
- Interrogazione orale con discussione alla Commissione sul traffico in transito

(*) Vedi allegato al presente processo verbale.

Martedì 25 settembre 1979

Alle 10.00 e dalle 15.00 alle 20.00:

- Relazione Luster sulla modifica del regolamento del Parlamento
- Interrogazione orale con discussione alla Commissione sugli importi compensativi
- Interrogazione orale con discussione alla Commissione e interrogazione orale senza discussione alla Commissione sulle esportazioni di burro verso l'Europa orientale e la Russia
- Interrogazione orale con discussione alla Commissione sull'accordo italo-tunisino sulla pesca
- Interrogazione orale con discussione alla Commissione sulla libertà degli scambi
- Interrogazione orale con discussione alla Commissione sulle forniture di armamenti

Alle 15.00:

- Tempo delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione)

Alle 15.45:

- Turno di votazioni

Mercoledì 26 settembre 1979

Alle 10.00 e dalle 15.00 alle 20.00 (eventualmente fino alle 21.00):

- Quattro interrogazioni orali con discussione, due al Consiglio e due alla Commissione, e un'interrogazione orale senza discussione alla Commissione, sui problemi energetici
- Interrogazione orale con discussione ai ministri degli affari esteri sulla cooperazione politica europea
- Interrogazione orale con discussione ai ministri degli affari esteri sul sistema comune di estradizione
- Interrogazione orale con discussione al Consiglio sulle carni ovine
- Interrogazioni orali senza discussione al Consiglio e alla Commissione sui profughi del Sud-est asiatico
- Interrogazione orale con discussione alla Commissione sui massacri nell'Impero centrafricano

Alle 15.00:

- Tempo delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio e ai ministri degli affari esteri)

Alle 16.30:

- eventualmente, votazione sulle proposte di risoluzione di cui è stata chiusa la discussione
- eventualmente, elezione dei questori (*)

Giovedì 27 settembre 1979

Alle 10.00 e dalle 15.00 alle 20.00 (eventuale ripresa alle 21.00)

- Presentazione del progetto di bilancio generale delle Comunità per il 1980 (seguita da discussione)
- Interrogazione orale con discussione alla Commissione sull'esecuzione del bilancio delle Comunità per il 1979
- Dichiarazione della Commissione sui trasporti aerei (seguita da discussione)

Alle 15.00:

- Tempo delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione)

Alle 15.45:

- eventualmente, votazione sulle proposte di risoluzione di cui è stata chiusa la discussione

Venerdì 28 settembre 1979

Alle 9.00:

- Procedura senza relazione
- eventualmente, seguito dell'ordine del giorni di giovedì
- eventualmente, votazione sulle proposte di risoluzione di cui è stata chiusa la discussione
- Interrogazione orale senza discussione alla Commissione sul controllo della spesa agricola
- Interrogazione orale senza discussione alla Commissione sui contributi nazionali alle spese di bilancio della Comunità
- Interrogazione orale senza discussione alla Commissione sul cattivo uso di fondi comunitari
- Interrogazione orale senza discussione alla Commissione sulla vendita di eccedenze di zucchero

Al termine della seduta:

- eventualmente, votazione sulle proposte di risoluzione di cui è stata chiusa la discussione

(*) Previa approvazione della proposta di risoluzione contenuta nella relazione Luster (doc. 1-282/79).

14. Tempo di parola

Il presidente comunica che, nella riunione del 10 e 11 settembre 1979, l'ufficio di presidenza ampliato aveva deciso — considerata l'evoluzione della procedura di bilancio, che lasciava prevedere che il Consiglio, che ha approvato il progetto di bilancio nella sessione dell'11 e 12 settembre, non sarebbe stato in grado di trasmettere il testo del documento al Parlamento prima del 24 settembre — di far svolgere la discussione sul bilancio secondo il tempo di parola indicato nel progetto di ordine del giorno della tornata.

Ella comunica di avere in seguito ricevuto una richiesta del gruppo socialista volta a estendere a 6 ore (di cui 4 ore per i membri) la durata della discussione, con la seguente ripartizione del tempo di parola:

- Consiglio: 40 minuti
- Commissione: 40 minuti
- Relatore: 30 minuti
- Interroganti: 10 minuti
- Membri: 240 minuti
così ripartiti:
 - Gruppo socialista: 55 minuti
 - Gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC): 53 minuti
 - Gruppo democratico europeo: 35 minuti
 - Gruppo comunista e apparentati: 28 minuti
 - Gruppo liberale e democratico: 26 minuti
 - Gruppo dei democratici europei di progresso: 18 minuti
 - Gruppo di coordinamento tecnico e di difesa dei gruppi e dei deputati indipendenti: 15 minuti
 - Non iscritti: 10 minuti
- Totale: 6 ore

Il presidente comunica inoltre che il gruppo di coordinamento tecnico e di difesa dei gruppi e dei deputati indipendenti ha chiesto che alla discussione sul bilancio non si applichino le disposizioni dell'articolo 28 in materia di tempo di parola.

Il Parlamento respinge quest'ultima richiesta.

Il Parlamento accoglie la richiesta del gruppo socialista.

Il tempo di parola è quindi ripartito come indicato in precedenza, restando inteso che da esso occorre defalcare i 10 minuti previsti per gli autori dell'interrogazione orale di cui al doc. 1-307/79, avendo il Parlamento deciso in precedenza di separare l'esame di tale interrogazione dalla discussione sul bilancio.

Per tutte le relazioni e proposte di risoluzione all'ordine del giorno, il Parlamento decide, su proposta del presidente, di limitare come segue il tempo di parola:

15 minuti per il relatore e i portavoce dei gruppi politici, fermo restando che un solo oratore per gruppo potrà beneficiare di questo tempo di parola

10 minuti per gli altri oratori.

Intervengono gli onn. Bonino, Dekker, Bangemann e Dekker.

15. Termine per la presentazione di emendamenti

Su proposta del presidente, il Parlamento decide di fissare a oggi, lunedì, alle 19.00 il termine per la presentazione di emendamenti alla relazione Luster sulla modifica del regolamento del Parlamento (doc. 1-282/79) e di fissare il termine per la presentazione di emendamenti alle proposte di risoluzione che potrebbero essere ancora iscritte all'ordine del giorno della presente tornata alle 18.00 del giorno precedente la discussione.

16. Svolgimento dei lavori

Vista la mole dell'ordine del giorno così fissato dal Parlamento, il presidente rivolge un appello ai membri affinché essi diano prova della maggior concisione possibile nei loro interventi, il che consentirebbe altresì di tener conto delle decisioni prese dal Parlamento stesso nel febbraio 1979 in materia di durata delle sedute, decisioni che ella ricorda.

17. Procedura senza relazione

Il presidente comunica che, conformemente all'articolo 27 bis, paragrafo 5, del regolamento, sono iscritte all'ordine del giorno della presente seduta, per

costituire oggetto della procedura senza relazione, le seguenti proposte della Commissione:

- Proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento relativo alla fornitura di carne suina alla Repubblica di Malta a titolo di aiuto alimentare eccezionale (doc. 204/79)

che era stata deferita alla commissione per lo sviluppo e la cooperazione, per l'esame di merito, e alla commissione per i bilanci nonché alla commissione per le relazioni economiche esterne, per parere;

- Proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernenti

I. un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 1117/78 relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei foraggi essiccati

II. un regolamento che fissa, per la campagna di commercializzazione 1979/1980 l'aiuto forfettario alla produzione nel settore delle patate disidratate

(doc. 218/79)

che erano state deferite alla commissione per l'agricoltura, per l'esame di merito, e alla commissione per i bilanci, per parere;

- Proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che modifica la tariffa doganale comune per i vini (doc. 1-256/79)

che era stata deferita alla commissione per l'agricoltura;

- Proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 358/79, relativo ai vini spumanti prodotti nella Comunità e definiti al punto 13 dell'allegato II del regolamento (CEE) n. 337/79 (doc. 1-261/79)

che era stata deferita alla commissione per l'agricoltura.

Il presidente ricorda che, a meno che prima dell'apertura della seduta di venerdì 28 settembre 1979, un membro non abbia chiesto per iscritto di intervenire sulle proposte o non siano stati presentati emendamenti al loro testo, ella dichiarerà approvate dette proposte, conformemente all'articolo 27 bis, paragrafo 6, del regolamento.

18. Seguito dato dalla Commissione ai pareri e alle proposte del Parlamento

Il presidente comunica che, contemporaneamente al testo elaborato sull'argomento dal segretariato generale, è stata distribuita la comunicazione della Commissione sul seguito da essa dato ai pareri e alle proposte emessi dal Parlamento nelle tornate di maggio e luglio 1979 (1).

19. Tutela dei dati nella Comunità

L'on. van Aerssen svolge l'interrogazione orale con discussione che egli ha presentato unitamente all'on. Alber, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), alla Commissione sulla tutela dei dati nella Comunità europea (doc. 1-287/79).

PRESIDENZA DELL'ON. MARCEL VANDEWIELE

Vicepresidente

Il sig. Natali, *vicepresidente della Commissione*, risponde all'interrogazione.

Intervengono gli onn. Sieglerschmidt, a nome del gruppo socialista, Alber, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), Prout, a nome del gruppo democratico europeo, D'Angelosante, a nome del gruppo comunista e apparentati, Vanderpoorten, a nome del gruppo liberale e democratico, Chouraqui, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso, Normanton e Sherlock.

Il presidente dichiara chiusa la discussione.

20. Discussione d'urgenza

Il presidente comunica di aver ricevuto dall'on. de la Malène, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso, una proposta di risoluzione con richiesta di discussione d'urgenza, conformemente all'articolo 14 del regolamento, sugli aiuti alle isole dei Caraibi devastate dal ciclone David (doc. 1-329/79).

(1) Questa comunicazione figura in allegato al resoconto integrale della seduta del 24 settembre 1979.

Egli comunica che, conformemente all'articolo 14, paragrafo 1, del regolamento, consulterà il Parlamento su questa richiesta domani, martedì, all'inizio della seduta.

21. Traffico di transito nelle regioni alpine

L'on. Seefeld svolge l'interrogazione orale con discussione che egli ha presentato, unitamente agli onn. Albers, Gabert, Gatto, Key, Klinkenborg, Loo, alla Commissione sulla soluzione a livello europeo del problema del traffico di transito nelle regioni alpine (doc. 1-298/79).

Il sig. Burke, *membro della Commissione*, risponde all'interrogazione.

Su proposta del presidente, il Parlamento decide di limitare a 4 minuti il tempo di parola per gli oratori restanti.

Intervengono gli onn. Gabert, a nome del gruppo socialista, Fuchs, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), Carossino, a nome del gruppo comunista e apparentati, Baudis, a nome del gruppo liberale e democratico, Colleselli e il sig. Burke.

Il presidente dichiara chiusa la discussione.

22. Ordine del giorno della prossima seduta

Il presidente ricorda che l'ordine del giorno della seduta di domani, martedì 25 settembre 1979, è così fissato:

Alle 10.00 e dalle 15.00 alle 20.00:

- Decisione sull'urgenza di 7 proposte di risoluzione e di una proposta di regolamento della Commissione
- Relazione Luster sulla modifica del regolamento del Parlamento
- Interrogazione orale con discussione alla Commissione sugli importi compensativi
- Interrogazione orale con discussione alla Commissione e interrogazione orale senza discussione alla Commissione sulle esportazioni di burro verso l'Europa orientale e l'Unione Sovietica
- Interrogazione orale con discussione alla Commissione sull'accordo italo-tunisino sulla pesca
- Interrogazione orale con discussione alla Commissione sulla libertà degli scambi
- Interrogazione orale con discussione alla Commissione sulle forniture di armamenti

Alle 15.00:

- Tempo delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione)

Alle 15.45:

- Turno di votazioni.

(La seduta termina alle 20.45)

H.-J. OPITZ

Segretario generale a.i.

Simone VEIL

Presidente

ALLEGATO

Risultato della votazione per appello nominale

Hanno votato a favore: Adam, Albers, Ansart, Ansquer, Baduel Glorioso, Baillot, Balfé, Barbarella, Bøgh, Bonaccini, Bonde, Boserup, Boyes, Caborn, Caretoni Romagnoli, Carossino, Castle, Ceravolo, Chambeiron, Chouraqui, Cinciari Rodano, Clwyd, Colla, Collins, Combe, Cronin, Damette, D'Angelosante, Davern, Debré, Deleau, Delors, Demarch, Denis, De Pasquale, De Valera, Didò, Druon, Enright, Estier, Ewing, Fanti, E. Faure, Ferrero, Flanagan, Frischmann, Galluzzi, Gaspard, Gillot, Gouthier, Gredal, Griffiths, Groes, Hammerich, Van den Heuvel, J. Hoffman, Ippolito, Jaquet, Josselin, Key, Krouwel-Vlam, Labbé, Lalor, Leonardi, de la Malène, M. Martin, Martinet, Megahy, Messmer, van Minnen, J. Moreau, Nyborg, Oehler, Percheron, Piquet, Poirier, Rossi, Roudy, Ruffolo, Sarre, Schwartzberg, Skovmand, Squarcialupi, Vayssade, Veronesi, Woltjer, Wurtz.

Hanno votato contro: Adonnino, van Aerssen, Aigner, Alber, Almirante, Antoniozzi, Arfé, Balfour, Bangemann, Barbagli, Barbi, Battersby, Baudis, Beazley, Berkhouwer, Bersani, Beumer, von Bismarck, Blaney, Blumenfeld, Bocklet, Bonino, Boot, Brookes, Buttafuoco, Calvez, Capanna, Cariglia, Cassanmagnago Cerretti, Castellina, Catherwood, Cecovini, Clinton, Colleselli, Coppieters, Costanzo, Cottrell, de Courcy Ling, Croux, Curry, Dalsass, Dalziel, Damseaux, Dankert, De Clercq, Dekker, Delatte, Delmotte, Diligent, Donnez, Douro, Elles, Estgen, Fellermaier, Fergusson, De Ferranti, Ferri, Filippi, Fischbach, Focke, Forster, Forth, B. Friedrich, I. Friedrich, Früh, Fuchs, Gabert, Gaiotti de Biase, Galland, Gatto, Gendebien, Geurtsen, Ghergo, Giavazzi, Glinne, De Goede, Gonella, Van der Gun, Haagerup, Habsburg, Hansch, Hamilius, Harris, Helms, Henckens, Herklotz, Herman, Hoff, Hooper, Hord, Howell, Hutton, Irmer, C. Jackson, R. Jackson, Janssen van Raay, Johnson, Jürgens, Edward Kellett-Bowman, Elaine Kellett-Bowman, Kirk, Klepsch, Klinkenborg, Kühn, Lange, Langes, Lenz, Lezzi, Ligios, Lima, Linde, Lomas, Lücker, Luster, Maij-Weggen, Majonica, S. Martin, Mertens, Michel, Modiano, Møller, Moorhouse, L. Moreau, Moreland, Muntingh, Newton Dunn, Nicolson, T. Nielsen, Nord, Nordlohne, Normanton, Notenboom, Nothomb, Orlandi, d'Ormesson, Pannella, Patterson, Pearce, Pedini, Pelikan, Penders, Peters, Petronio, Pfennig, Pflimlin, Plumb, Pötterling, Poniatowski, Prag, Price, Prout, Provan, Pruvot, Puletti, Pürsten, Purvis, Rabbethge, Radoux, Rey, Rhys Williams, Roberts, Salisch, Sassano, Schall, Schieler, Schleicher, Schmid, Schmitt, Schnitker, Karl Schön, Konrad Schön, Schwencke, Scott-Hopkins, Scrivener, Seefeld, Seeler, Seitlinger, Seligman, Sherlock, Sieglerschmidt, Simmonds, Simonnet, Simpson, Spicer, Stewart-Clark, J.D. Taylor, J.M. Taylor, Tolman, Travaglini, Turner, Tyrrell, Vanderpoorten, Vandewiele, Vanneck, Vergeer, Verhaegen, Verroken, Vetter, Vondeling, von der Vring, Wagner, Walz, Warner, Wawrzik, Weber, Welsh, Wettig, Wiczorek-Zeul, van Wogau.

Si sono astenuti: Delorozoy, Sablé, Seal, il presidente.

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI MARTEDÌ 25 SETTEMBRE 1979

PRESIDENZA DELL'ON. SIMONE VEIL

Presidente

(La seduta inizia alle 10.10)

Interviene l'on. Kellett-Bowman per mozione di procedura.

1. Approvazione del processo verbale

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

2. Decisione sull'urgenza

L'ordine del giorno reca la decisione sull'urgenza di 7 proposte di risoluzione e di una proposta di regolamento.

— Proposta di risoluzione sulle nuove disposizioni della Repubblica democratica tedesca in materia di diritto penale (doc. 1-280/79)

Intervengono gli onn. Luster, Chambeiron e Pürsten.

Il Parlamento decide l'urgenza di questa proposta di risoluzione e, su proposta del presidente, la sua iscrizione all'ordine del giorno della seduta di venerdì 28 settembre.

Il Parlamento si pronuncia poi sulla richiesta di discussione d'urgenza di 3 proposte di risoluzione concernenti i cicloni David e Frédéric.

— Proposta di risoluzione su un aiuto urgente della Comunità europea alle popolazioni della Martinica, della Guadalupa e dei Caraibi devastati dai cicloni David e Frédéric (doc. 1-283/79)

Intervengono gli onn. Vergès e Estier.

Il Parlamento decide l'urgenza di questa proposta di risoluzione e, su proposta del presidente, la sua iscrizione all'ordine del giorno della seduta di venerdì 28 settembre.

— Proposta di risoluzione sull'aiuto della Comunità alla regione dei Caraibi devastata dal ciclone Da-

vid (doc. 1-308/79) — Proposta di risoluzione sugli aiuti alle isole dei Caraibi devastate dal ciclone David (doc. 1-329/79)

L'on. Klepsch propone che sia altresì approvata l'urgenza di queste due proposte di risoluzione e che le tre risoluzioni concernenti lo stesso argomento siano esaminate insieme nel corso della seduta di venerdì 28 settembre.

Intervengono gli onn. de la Malène e Sablé.

Il Parlamento accoglie la proposta dell'on. Klepsch.

— Proposta di risoluzione sulla situazione in Cambogia (doc. 1-320/79)

Interviene l'on. Bonino.

Il Parlamento decide l'urgenza di questa proposta di risoluzione e, su proposta del presidente, la sua iscrizione all'ordine del giorno della seduta di venerdì 28 settembre.

— Proposta di risoluzione sugli incendi nelle regioni mediterranee (doc. 1-326/79/riv.)

Interviene l'on. Ippolito.

Il Parlamento decide l'urgenza di questa proposta di risoluzione e, su proposta del presidente, la sua iscrizione all'ordine del giorno della seduta di venerdì 28 settembre.

— Proposta di risoluzione sulla condanna della repressione in Argentina (doc. 1-328/79/riv.)

Intervengono gli onn. Sarre, Scott-Hopkins, a nome del gruppo democratico europeo, Bersani, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), Scott-Hopkins, per mozione di procedura, e Estier, a nome del gruppo socialista.

Il Parlamento decide l'urgenza di questa proposta di risoluzione e, su proposta del presidente, la sua iscrizione all'ordine del giorno della seduta di venerdì 28 settembre.

- Proposta di regolamento della Commissione che modifica lo statuto dei funzionari delle Comunità (doc. 202/79).

Intervengono gli onn. Klepsch e R. Jackson.

La richiesta d'urgenza è respinta.

3. Modifica del regolamento del Parlamento (discussione)

L'on. Luster illustra la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione per il regolamento e le petizioni, sulla modifica del regolamento del Parlamento europeo (doc. 1-282/79).

Intervengono gli onn. Vayssade, a nome del gruppo socialista, Patterson, a nome del gruppo democratico europeo, D'Angelosante, a nome del gruppo comunista e apparentati, Galland, a nome del gruppo liberale e democratico, Nyborg, *presidente della commissione per il regolamento e le petizioni e a nome del gruppo dei democratici europei di progresso*, Bonino, a nome del gruppo di coordinamento tecnico e di difesa dei gruppi e dei deputati indipendenti, De Goede, Paisley, il relatore, Lord Harmar-Nicholls e Glinne.

Il presidente comunica che la proposta di risoluzione verrà posta in votazione, con l'emendamento che è stato presentato, nel prossimo turno di votazioni e dichiara chiusa la discussione. (Votazione punto 8).

4. Abolizione degli importi compensativi

L'on. Buchou svolge l'interrogazione orale con discussione che gli ha presentato unitamente agli onn. de la Malène e Lalor, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso, alla Commissione sull'abolizione degli importi compensativi (doc. 1-286/79).

PRESIDENZA DELL'ON. GÉRARD JAQUET

Vicepresidente

Il sig. Gundelach, *vicepresidente della Commissione*, risponde all'interrogazione.

Intervengono gli onn. Sutra, a nome del gruppo socialista, Früh, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), Curry, a nome del gruppo democratico europeo, Barbarella, a nome del gruppo comunista e apparentati, Delatte, a nome del gruppo liberale e democratico, Lalor, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso, J. D. Taylor, Seal, Turner, Maffre-Baugé, il sig. Gundelach e l'on. Buchou.

Il presidente comunica di aver ricevuto dagli onn. Demarch, Leroux, Poirier, Pranchère, Damette, Frischmann, M. Martin, Ansart, Wurtz e Gremetz una proposta di risoluzione con richiesta di votazione sollecitata, conformemente all'articolo 47, paragrafo 5, del regolamento, per concludere la discussione sull'interrogazione orale di cui al doc. 1-286/79 sull'abolizione degli importi compensativi (doc. 1-337/79).

Ella comunica che consulterà il Parlamento su questa richiesta di votazione sollecitata domani, all'inizio della seduta, e dichiara chiusa la discussione.

5. Composizione delle commissioni

Su proposta del gruppo socialista, il Parlamento ratifica la nomina dell'on. Jaquet a membro della commissione per il regolamento e le petizioni, in sostituzione dell'on. Cresson.

Su richiesta del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), il Parlamento ratifica le nomine degli onn.:

- Antoniozzi a membro della commissione politica in sostituzione dell'on. Piccoli,
- Modiano a membro della commissione giuridica,
- Schnitker a membro della commissione per i trasporti in sostituzione dell'on. Katzer,
- Zaccagnini a membro della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori,
- Piccoli a membro della commissione per la gioventù, la cultura, l'istruzione, l'informazione e lo sport, in sostituzione dell'on. Antoniozzi,
- Antoniozzi a membro della commissione per il controllo di bilancio in sostituzione dell'on. Giummarra,

— Gaiotti De Biase e Verroken a membri della commissione per il regolamento e le petizioni in sostituzione rispettivamente degli onn. Antoniozzi e Pfennig.

Su richiesta del gruppo democratico europeo, il Parlamento ratifica le nomine delle onn.:

— Roberts a membro della commissione per la gioventù, la cultura, l'istruzione, l'informazione e lo sport,

— Lady Elles a membro della commissione per il regolamento e le petizioni, in sostituzione dell'on. Prout.

Su richiesta del gruppo comunista e apparentati, il Parlamento ratifica la nomina dell'on. Veronesi a membro della commissione per l'energia e la ricerca.

Su richiesta del gruppo liberale e democratico, il Parlamento ratifica le nomine degli onn.:

— Scrivener a membro della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori in sostituzione dell'on. Bangemann,

— Vanderpoorten a membro della commissione per il regolamento e le petizioni, in sostituzione dell'on. Bangemann.

(La seduta è sospesa alle 13.00 e ripresa alle 15.05)

PRESIDENZA DELL'ON. SIMONE VEIL

Presidente

6. Tempo delle interrogazioni

Il Parlamento inizia l'esame di una serie di interrogazioni rivolte alla Commissione, al Consiglio e ai ministri degli affari esteri riuniti nell'ambito della cooperazione politica (doc. 1-314/79).

Interrogazioni alla Commissione

N. 1 dell'on. Normanton: Impegni del presidente per i prossimi tre mesi

Il sig. Jenkins, *presidente della Commissione*, risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Normanton e Ewing.

Interviene l'on. Seal per mozione di procedura.

Il sig. Jenkins risponde a una domanda complementare dell'on. R. Jackson.

Interviene l'on. Ewing per mozione di procedura.

Il sig. Jenkins risponde a una domanda complementare dell'on. Scott-Hopkins.

Interviene l'on. de la Malène per mozione di procedura.

N. 2 dell'on. Poncelet: Minacce sull'industria tessile europea

Il sig. Davignon, *membro della Commissione*, risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Poncelet.

Interviene l'on. Fellermaier per mozione di procedura.

Il sig. Davignon risponde a una domanda complementare dell'on. Elaine Kellett-Bowman.

N. 3 dell'on. Quin: Applicazione della direttiva sul controllo della carne e dei prodotti a base di carne

Il sig. Gundelach, *vicepresidente della Commissione*, risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Quin, Patterson e Turner.

N. 4 dell'on. Nyborg: Controlli d'identità al passaggio delle frontiere interne della Comunità

Il sig. Davignon, *membro della Commissione*, risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Nyborg.

N. 5 dell'on. Fergusson: Importazioni a prezzi di dumping di sveglie meccaniche prodotte nell'Europa dell'est

Il sig. Haferkamp, *vicepresidente della Commissione*, risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Fergusson.

N. 6 dell'on. R. Jackson: «Oak Wilt» (chalara quercina), malattia della quercia — N. 23 di Lord O'Hagan: «Oak Wilt» (chalara quercina)

Il sig. Gundelach, *vicepresidente della Commissione*, risponde alle interrogazioni e alle domande complementari degli onn. R. Jackson, Lord O'Hagan e Poncelet.

Il presidente dichiara chiusa la prima parte del tempo delle interrogazioni.

7. Direttiva concernente la tutela dei soci e dei terzi nelle società per azioni (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione sulla relazione dell'on. Schmidt, presentata a nome della commissione giuridica, sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. 187/79) concernente una quinta direttiva intesa a coordinare le garanzie che sono richieste negli Stati membri alle società di cui all'articolo 58, secondo comma, del trattato, per tutelare gli interessi dei soci e dei terzi, per quanto riguarda la struttura delle società per azioni nonché i poteri e gli obblighi dei suoi organi sociali (doc. 136/79).

Interviene l'on. Scott-Hopkins.

L'on. Geurtsen, che è il nuovo relatore, chiede il rinvio in commissione della relazione.

Conformemente all'articolo 26, paragrafo 2, del regolamento, questo rinvio è di diritto.

Interviene l'on. Vetter.

8. Modifica del regolamento del Parlamento (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione sulla proposta di risoluzione contenuta nella relazione dell'on. Luster (doc. 1-282/79).

Prima di passare all'esame della proposta di risoluzione, il Parlamento si pronuncia sull'emendamento n. 1 dell'on. Vayssade, a nome del gruppo socialista, volto a modificare il paragrafo 1 dell'articolo 7 bis.

Interviene il relatore.

L'emendamento n. 1 è respinto.

Interviene l'on. Bonino, a nome del gruppo di coordinamento tecnico e di difesa dei gruppi e dei deputati indipendenti, per una dichiarazione di voto.

Il Parlamento approva la seguente risoluzione:

RISOLUZIONE

sulla modifica del regolamento del Parlamento europeo

Il Parlamento europeo,

- visto l'articolo 54 del suo regolamento,
- vista la proposta di risoluzione presentata dai gruppi politici (doc. 170/79),
- vista la relazione della commissione per il regolamento e le petizioni (doc. 1-282/79),

1. decide di modificare il suo regolamento come indicato in appresso;
2. incarica il suo presidente di trasmettere la presente risoluzione, per informazione, al Consiglio e alla Commissione, nonché ai ministri degli affari esteri riuniti nell'ambito della cooperazione politica, e incarica il suo segretario generale di far stampare il regolamento così modificato e di vigilare affinché sia assicurata una perfetta concordanza del testo nelle sei lingue ufficiali.

TESTO ATTUALE DEL REGOLAMENTO

TESTO MODIFICATO

Articoli da 1 a 7 immutati

Articolo 7 bis

1. Dopo l'elezione dei vicepresidenti il Parlamento procede all'elezione di almeno tre questori.

Questa elezione si svolge secondo le stesse disposizioni applicabili all'elezione dei vicepresidenti e il mandato ha la stessa durata.

2. I questori sono membri dell'ufficio di presidenza con funzioni consultive.

3. I questori sono incaricati di compiti amministrativi e finanziari concernenti direttamente i membri ai sensi di direttive fissate dall'ufficio di presidenza.

Articoli da 8 a 54 immutati

Allegati immutati

Interviene l'on. Klepsch per mozione di procedura.

9. Esportazioni di burro verso l'Europa orientale e l'Unione Sovietica

L'ordine del giorno reca un'interrogazione orale con discussione e un'interrogazione orale senza discus-

sione sulle esportazioni di burro verso l'Europa orientale e l'Unione Sovietica.

L'on. Balfour svolge l'interrogazione orale con discussione che egli ha presentato, unitamente agli onn. Fer-
gusson, Tuckman, I. Friedrich, Cottrell, von Wogau,

Hord, Battersby, Forth, von Bismarck, Curry, Lord Bethell, Lord Douro, Turner e Habsburg alla Commissione sulle esportazioni di burro verso la Russia (doc. 1-306/79/riv.).

PRESIDENZA DELL'ON. ANNE VONDELING

Vicepresidente

L'on. Castle svolge l'interrogazione orale senza discussione che ella ha presentato alla Commissione sulle esportazioni di burro dalla Francia verso gli Stati dell'Europa orientale a prezzi fortemente ridotti (doc. 1-304/79) e l'interrogazione orale che ella ha presentato sullo stesso argomento per il tempo delle interrogazioni.

Interviene l'on. Sherlock per mozione di procedura.

Il sig. Gundelach, *vicepresidente della Commissione*, risponde alle due interrogazioni.

Intervengono gli onn. Balfour e Castle.

Intervengono gli onn. Tolman, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), Curry, a nome del gruppo democratico europeo, Barbarella, a nome del gruppo comunista e apparentati, Maher, a nome del gruppo liberale e democratico, Dienesch, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso, Provan, per mozione di procedura, Clwyd, Debatisse, Howell, Leroux, Davern, Cresson, Clinton, Weber, per mozione di procedura, Lord Douro, Megahy, Hopper, Beazley, Seligman, che rinuncia a intervenire nella discussione, Hord, R. Jackson, Battersby, Lord Bethell, Brookes, Provan, Newton-Dunn, il sig. Gundelach e l'on. Curry.

Il presidente comunica di aver ricevuto dagli onn. Curry e Howell, a nome del gruppo democratico europeo, una proposta di risoluzione con richiesta di votazione sollecita, conformemente all'articolo 47, paragrafo 5, del regolamento, per concludere la discussione sull'interrogazione sulle esportazioni di burro verso la Russia di cui al doc. 1-332/79.

Ella comunica che consulterà il Parlamento su questa richiesta di votazione sollecita domani, all'inizio della seduta, e dichiara chiusa la discussione.

Su proposta del presidente, la seduta è sospesa in attesa del risultato di una riunione del presidente con i

presidenti dei gruppi politici, dedicata al seguito dell'ordine del giorno della presente seduta.

(La seduta è sospesa alle 18.50 e ripresa alle 19.10)

PRESIDENZA DELL'ON. SIMONE VEIL

Presidente

10. Ordine del giorno

Il presidente, consultati i presidenti dei gruppi politici, propone di rinviare l'esame delle due interrogazioni orali (docc. 1-299/79 e 1-289/79), iscritte all'ordine del giorno per essere trattate nel corso della presente seduta, alla fine dell'ordine del giorno della seduta di giovedì 27 settembre, e di passare quindi immediatamente all'esame dell'ultimo punto, vale a dire l'interrogazione orale di cui al doc. 1-300/79.

Il Parlamento accoglie la proposta di rinviare alla fine dell'ordine del giorno della seduta di giovedì il doc. 1-289/79.

Sul rinvio del documento 1-299/79 intervengono l'on. De Pasquale, il sig. Gundelach, *vicepresidente della Commissione*, gli onn. Spicer, Lima, Klepsch, Romualdi, Gatto e De Pasquale.

Il Parlamento decide che il documento 1-299/79 sia rinviato alla fine dell'ordine del giorno della seduta di giovedì 27 settembre e che, qualora non fosse possibile esaminarlo nel corso di detta seduta, lo si esamini nel corso della seduta di venerdì 28 ottobre.

11. Programmi comunitari di forniture di armamenti

L'on. Fergusson svolge l'interrogazione orale con discussione che, a nome del gruppo democratico europeo, egli ha presentato unitamente all'on. von Hassel, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), alla Commissione sui programmi comunitari di forniture di armamenti nel quadro della politica industriale (doc. 1-300/79).

Il sig. Davignon, *membro della Commissione*, risponde all'interrogazione.

Intervengono gli onn. Glinne, a nome del gruppo socialista, von Hassel, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), R. Jackson, a nome del gruppo democratico europeo, Marchais, gruppo

comunista e apparentati, Berkhouwer, a nome del gruppo liberale e democratico, Messmer, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso, Pflimlin, Galluzzi, Spaak, Bøgh, Paisley, Prag, Sir Peter Vanneck, Welsh, Sir Fred Warner, Battersby, Norman-ton, Cottrell, Hutton, Romualdi, Castellina, Capanna, Pannella, B. Friedrich, Haagerup, Boserup, de Goede, il sig. Davignon e l'on. Fergusson.

Il presidente comunica di aver ricevuto le seguenti proposte di risoluzione con richiesta di votazione sollecitata, conformemente all'articolo 47, paragrafo 5, del regolamento, per concludere la discussione sull'interrogazione orale di cui al doc. 1-300/79 sui programmi comunitari di forniture di armamenti nel quadro della politica industriale:

- proposta di risoluzione degli onn. Druon, Debré, Messmer, Lalor, Nyborg, e Ewing, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso (doc. 1-340/79),
- proposta di risoluzione degli onn. Jaquet, Sarre, Mauroy, Estier, M. Faure, Castle, Clwyd, Lomas, Seal e Boyes (doc. 1-350/79),
- proposta di risoluzione degli onn. Marchais, Ansart, Baillot, Chambeiron, Damette, Demarch, Denis, Fernandez, Frichmann, Gremetz, J. Hoffman, Leroux, Maffre-Baugé, M. Martin, Piquet, Poirier, Pranchère, Vergès, e Wurtz (doc. 1-352/79).

Il presidente comunica che consulterà il Parlamento su queste richieste di votazione sollecitata domani, all'inizio della seduta, e dichiara chiusa la discussione.

12. Discussione d'urgenza

Il presidente comunica di aver ricevuto 9 proposte di risoluzione con richiesta di discussione d'urgenza, conformemente all'articolo 14 del regolamento:

- proposta di risoluzione degli onn. Barbarella, Bersani, Ceravolo, Galluzzi, Gouthier, Ippolito, Lezzi, Papapietro, Ruffolo e Veronesi sul terremoto nell'Italia centrale (doc. 1-334/79);
- proposta di risoluzione degli onn. Caretoni Romagnoli, Didò, Rumor, Gouthier, Jaquet, Bersani, Ferrero, Schmid, Gaiotti De Biase, Galluzzi, Lezzi, Michel, Squarzialupi, Zagari, J. Moreau, Spinelli, Walter, Penders, Pelikan, Arfè, Gatto,

Oehler, Ripa di Meana, Ruffolo e Estier sugli aiuti urgenti al Nicaragua (doc. 1-335/79);

- proposta di risoluzione degli onn. Coppieters, Pannella, Bonino, Blaney, Castellina, Capanna, Lyngé, de Goede, Dekker, Verroken sulla procedura applicata dalla «Cour de sûreté de l'État» in Francia, alla luce degli articoli 6 e 13 della convenzione europea sui diritti dell'uomo (doc. 1-336/79);
- proposta di risoluzione degli onn. Leroux, Poirier, Demarch, Fernandez, Piquet, M. Martin, Chambeiron, Ansart, Wurtz e Gremetz sulla decisione unilaterale britannica in materia di pesca degli scampi (doc. 1-338/79);
- proposta di risoluzione degli onn. Bonino, Coppieters, Pannella, Capanna, Castellina, Gendebien, Blaney, Cecovini, Spaak, de Goede, Dekker sulla fame nel mondo (doc. 1-322/79/riv.);

(quest'ultimo documento sostituisce la proposta di risoluzione dell'on. Pannella e altri sulla fame nel mondo (doc. 1-322/79), presentata il 24 settembre 1979, conformemente all'articolo 25 del regolamento, e deferita alla commissione per lo sviluppo e la cooperazione, per l'esame di merito, e alla commissione politica, per parere);

- proposta di risoluzione degli onn. Barbagli, Gonnella, Adonnino, Filippi, Sassano, Costanzo, Colleselli, Barbi, Ghergo, Giovazzi e Cassanmagnago Cerretti sul terremoto nell'Italia centrale (doc. 1-342/79);
- proposta di risoluzione degli onn. Habsburg, Klepsch, Rumor, Seitlinger, Penders, Nothomb, Fischbach e Ryan, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo democratico cristiano), sulla situazione in Afghanistan (doc. 1-343/79);
- proposta di risoluzione dell'on. Klepsch, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo democratico cristiano), sull'articolo 7 bis del regolamento (doc. 1-344/79);
- proposta di risoluzione dell'on. Scott-Hopkins, a nome del gruppo democratico europeo, sull'articolo 7 bis del regolamento (doc. 1-349/79).

Ella comunica che, conformemente all'articolo 14, paragrafo 1, del regolamento, consulterà il Parlamento su queste richieste domani, mercoledì, all'inizio della seduta.

13. Ordine del giorno della prossima seduta

Il presidente ricorda che l'ordine del giorno della seduta di domani, mercoledì 26 settembre 1979, è così fissato:

Alle 10.00 e dalle 15.00 alle 20.00 (eventualmente fino alle 21.00):

- Decisione sull'urgenza di 9 proposte di risoluzione
- Decisione sulle richieste di votazione sollecita di 5 proposte di risoluzione
- Discussione comune su 4 interrogazioni orali con discussione, 2 al Consiglio e 2 alla Commissione, e un'interrogazione orale senza discussione alla Commissione sui problemi energetici

- Interrogazione orale con discussione ai ministri degli affari esteri sulla cooperazione politica europea
- Interrogazione orale con discussione ai ministri degli affari esteri sul sistema comune di estradizione
- Interrogazione orale con discussione al Consiglio e interrogazione orale senza discussione al Consiglio sulle carni ovine
- Interrogazioni orali senza discussione al Consiglio e alla Commissione sui profughi del Sud-est asiatico
- Interrogazione orale con discussione alla Commissione sui massacri nell'Impero Centrafricano

Alle 15.00:

- Tempo delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio e ai ministri degli affari esteri)

Alle 16.30:

- Eventualmente, votazione sulle proposte di risoluzione di cui è stata chiusa la discussione
- Elezione dei questori.

(La seduta termina alle 22.05)

H. J. OPITZ
Segretario generale

Simone VEIL
Presidente

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI MERCOLEDÌ 26 SETTEMBRE 1979

PRESIDENZA DELL'ON. SIMONE VEIL

Presidente

(La seduta inizia alle 10.05)

1. Approvazione del processo verbale

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

2. Presentazioni di documenti

Il presidente comunica di aver ricevuto:

a) dall'on. Seefeld, una relazione interlocutoria, presentata a nome della commissione per i trasporti, sul memorandum della Commissione delle Comunità europee concernente il contributo delle Comunità europee allo sviluppo dei servizi di trasporto aereo (doc. 1-341/79);

b) le seguenti proposte di risoluzione:

— proposta di risoluzione presentata dall'on. Coppieters, conformemente all'articolo 25 del regolamento, sull'istituzione di una commissione per lo statuto della donna (doc. 1-330/79)

deferita alla commissione per il regolamento e le petizioni, per l'esame di merito, e alla commissione per gli affari sociali e l'occupazione, per parere;

— proposta di risoluzione presentata dall'on. Coppieters, conformemente all'articolo 25 del regolamento, sull'istituzione di una commissione speciale incaricata dello studio dei problemi derivanti dal plurilinguismo della Comunità europea (doc. 1-331/79)

deferita alla commissione per il regolamento e le petizioni, per l'esame di merito, alla commissione politica e alla commissione per i bilanci, per parere.

3. Organizzazione delle discussioni

Visto il numero di punti iscritti all'ordine del giorno, il presidente propone che gli oratori che intendono intervenire sui punti previsti per la seduta odierna si iscrivano entro le 11.00.

Interviene l'on. Pannella.

Il presidente chiede poi ai presidenti dei gruppi politici di riunirsi insieme a lei alle 11.00 per fare il punto della situazione e presentare quindi al Parlamento proposta volte a razionalizzare i lavori.

Intervengono gli onn. Pannella, Almirante e Klepsch.

Il Parlamento approva la procedura proposta dal presidente.

Interviene l'on. Pannella per mozione di procedura.

4. Decisione sull'urgenza

L'ordine del giorno reca la decisione sull'urgenza di 9 proposte di risoluzione.

— Proposte di risoluzione sul terremoto nell'Italia centrale (docc. 1-334/79 e 1-342/79)

Su proposta del presidente, il Parlamento decide di pronunciarsi con una sola votazione su queste due richieste di discussione d'urgenza.

Il Parlamento decide l'urgenza di queste due proposte di risoluzione e, su proposta del presidente, la loro iscrizione all'ordine del giorno della seduta di venerdì 28 settembre.

- Proposta di risoluzione sugli aiuti urgenti al Nicaragua (doc. 1-335/79)

Il Parlamento decide l'urgenza di questa proposta di risoluzione e, su proposta del presidente, la sua iscrizione all'ordine del giorno della seduta di venerdì 28 settembre.

Il presidente comunica che l'on. Baduel Glorioso la ha informata di volere aderire a detta proposta di risoluzione.

- Proposta di risoluzione sulla procedura applicata dalla «Cour de sûreté de l'État» in Francia, alla luce degli articoli 6 e 13 della convenzione europea sui diritti dell'uomo (doc. 1-336/79).

Intervengono gli onn. Coppieters, Druon, Klepsch e Ewing.

La richiesta d'urgenza è respinta.

Conformemente all'articolo 25, questa proposta di risoluzione è deferita alla commissione competente, in questo caso la commissione politica per i paragrafi 1 e 2 e la commissione per il regolamento e le petizioni per il paragrafo 3.

- Proposta di risoluzione sulla decisione unilaterale britannica in materia di pesca degli scampi (doc. 1-338/79)

Intervengono gli onn. Leroux, Fellermaier, a nome del gruppo socialista, e Harris.

La richiesta d'urgenza è respinta.

Conformemente all'articolo 25 del regolamento, questa proposta di risoluzione è deferita alla commissione competente, in questo caso la commissione per l'agricoltura.

- Proposta di risoluzione sulla fame nel mondo (doc. 1-322/79/riv.)

Intervengono gli onn. Pannella, Klepsch, Pannella, Glinne, a nome del gruppo socialista, e Ferrero, a nome del gruppo comunista e apparentati.

La richiesta d'urgenza è respinta.

Conformemente all'articolo 25 del regolamento, questa proposta di risoluzione è deferita alla commissione competente, in questo caso la commissione per lo sviluppo e la cooperazione, e alla commissione politica, per parere.

- Proposta di risoluzione sulla situazione in Afghanistan (doc. 1-343/79)

Intervengono gli onn. Habsburg e Pannella.

Il Parlamento decide l'urgenza di questa proposta di risoluzione e, su proposta del presidente, la sua iscrizione all'ordine del giorno della seduta di venerdì 28 settembre.

- Proposte di risoluzione sull'articolo 7 bis del regolamento (docc. 1-344/79 e 1-349/79)

Su proposta del presidente, il Parlamento decide di pronunciarsi con una votazione unica su queste due richieste di discussione d'urgenza.

Intervengono gli onn. Klepsch e Scott-Hopkins.

Il Parlamento decide l'urgenza di queste due proposte di risoluzione che vengono iscritte dal presidente all'ordine del giorno della presente seduta.

Il presidente prega i membri interessati di trasmetterle prima delle 12.00 la loro candidatura per l'elezione dei questori, al fine di permettere la stampa in tempo utile delle schede elettorali.

Interviene l'on. Patterson per mozione di procedura.

5. Decisione sulle richieste di votazione sollecita

L'ordine del giorno reca la decisione sulla richiesta di votazione sollecita di 5 proposte di risoluzione:

- Proposta di risoluzione sull'abolizione degli importi compensativi (doc. 1-337/79)

La richiesta di votazione sollecita è respinta.

Conformemente all'articolo 25 del regolamento, questa proposta di risoluzione è deferita alla commissione competente, in questo caso la commissione per l'agricoltura.

— Proposta di risoluzione sulle esportazioni di burro verso la Russia (doc. 1-332/79)

La richiesta di votazione sollecitata è respinta.

Conformemente all'articolo 25 del regolamento, questa proposta di risoluzione è deferita alla commissione competente, in questo caso la commissione per l'agricoltura.

— Proposte di risoluzione sui programmi comunitari di forniture di armamenti nel quadro della politica industriale (docc. 1-340/79, 1-350/79 e 1-352/79)

Interviene l'on. Ansart.

La richiesta di votazione sollecitata della proposta di risoluzione di cui al doc. 1-340/79 è respinta.

Conformemente all'articolo 25 del regolamento, questa proposta di risoluzione è deferita alla commissione competente, in questo caso la commissione politica.

La richiesta di votazione sollecitata della proposta di risoluzione di cui al doc. 1-350/79 è respinta.

Conformemente all'articolo 25 del regolamento, questa proposta di risoluzione è deferita alla commissione competente, in questo caso la commissione politica.

Interviene l'on. Ansart.

La richiesta di votazione sollecitata della proposta di risoluzione di cui al doc. 1-352/79 è respinta.

Conformemente all'articolo 25 del regolamento, questa proposta di risoluzione è deferita alla commissione competente, in questo caso la commissione politica.

Intervengono gli onn. de la Malène e Scott-Hopkins per mozioni di procedura.

PRESIDENZA DELL'ON. GUIDO GONELLA

Vicepresidente

6. Discussione d'urgenza

Il presidente comunica di aver ricevuto dagli onn. Radoux, Lizin, Colla, Delmotte, Delors, Glinne,

Hoff, Linde, Linkhohr, Van Miert e Vernimmen una proposta di risoluzione con richiesta di discussione d'urgenza, conformemente all'articolo 14 del regolamento, sui recenti aggiustamenti delle parità nell'ambito del sistema monetario europeo (doc. 1-356/79).

Il presidente comunica che la motivazione di questa richiesta di discussione d'urgenza figura nel documento stesso.

Egli comunica che, conformemente all'articolo 14, paragrafo 1, la votazione sulla richiesta d'urgenza interverrà all'inizio della seduta di domani, giovedì.

7. Problemi energetici

L'ordine del giorno reca 3 interrogazioni orali con discussione e una interrogazione orale senza discussione sui problemi energetici.

L'on. Seligman svolge l'interrogazione orale con discussione che egli ha presentato, a nome del gruppo democratico europeo, al Consiglio sull'industria carboniera comunitaria (doc. 1-290/79) e l'interrogazione orale con discussione che egli ha presentato, a nome del gruppo democratico europeo, alla Commissione sulla dipendenza della Comunità dal petrolio (doc. 1-291/79).

L'on. Gallagher svolge l'interrogazione orale con discussione che egli ha presentato, unitamente agli onn. Adam, Rogers, Boyes, Clwyd, Quin e Griffiths, al Consiglio (doc. 1-295/79) e alla Commissione (doc. 1-296/79) sulla politica carboniera della Comunità.

L'on. Radoux svolge l'interrogazione orale senza discussione che egli ha presentato alla Commissione sulla benzina sintetica (doc. 1-285/79).

Il sig. Andrews, *presidente in carica del Consiglio*, risponde alle interrogazioni al Consiglio e il sig. Davignon, *membro della Commissione*, alle interrogazioni alla Commissione.

Intervengono gli onn. Linde, a nome del gruppo socialista, Walz, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), Purvis, a nome del gruppo democratico europeo, Ippolito, a nome del gruppo comunista e apparentati, von Alemann, a nome del gruppo liberale e democratico, Poncelet, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso, Coppeters, a nome del gruppo di coordinamento tecnico e di difesa dei gruppi e dei deputati indipendenti, Pintat, Lizin, Paisley, Flanagan e Dekker.

Il presidente comunica di aver ricevuto dagli onn. Gallagher, Linkohr e Dankert, a nome del gruppo socialista, Walz e Vergeer, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), Seligman, a nome del gruppo democratico europeo, von Alemann, a nome del gruppo liberale e democratico, Poncelet, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso, una proposta di risoluzione con richiesta di votazione sollecita, conformemente all'articolo 47, paragrafo 5, del regolamento, per concludere la discussione sull'interrogazione orale di cui al doc. 1-295/79 sulla politica carboniera della Comunità (doc. 1-351/79).

Il presidente comunica che consulterà il Parlamento su questa richiesta di votazione sollecita domani, giovedì, all'inizio della seduta.

(La seduta è sospesa alle 12.55 e ripresa alle 15.00)

PRESIDENZA DELL'ON. SIMONE VEIL

Presidente

8. Organizzazione delle discussioni (seguito)

Il presidente formula la seguente proposta, che ha ottenuto l'accordo dei presidenti dei gruppi e dei rappresentanti del personale del Parlamento, in merito all'organizzazione delle discussioni per il resto della presente tornata:

- a) fare svolgere oggi, mercoledì, la seduta notturna: terminare la seduta di domani, giovedì, alle 20.00;
- b) modificare nel modo seguente l'ordine del giorno della seduta odierna e delle sedute successive:

Mercoledì 26 settembre 1979

Alle 15.00 (seduta notturna con interruzione):

- Tempo delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio e ai ministri degli affari esteri)
- Proposte di risoluzione sull'articolo 7 bis del regolamento (discussione e votazione)
- Seguito della discussione sulle interrogazioni orali sui problemi energetici

Ritiro dall'ordine del giorno dell'interrogazione orale con discussione ai ministri degli affari esteri sulla cooperazione politica europea

— Interrogazione orale con discussione ai ministri degli affari esteri sul sistema comune di estradizione

— Interrogazione orale con discussione al Consiglio e interrogazione orale senza discussione al Consiglio sulle carni ovine

— Interrogazioni orali senza discussione al Consiglio e alla Commissione sui profughi del Sud-est asiatico

Ritiro dall'ordine del giorno dell'interrogazione orale con discussione alla Commissione sui massacri nell'Impero Centrafricano

— Interrogazione orale con discussione alla Commissione sull'accordo di pesca italo-tunisino

— Interrogazione orale con discussione alla Commissione sulla libertà degli scambi

Giovedì 27 settembre 1979

Alle 10.00 e dalle 15.00 alle 20.00

Alle 10.00:

- Elezione dei questori
- Presentazione e discussione del progetto di bilancio generale delle Comunità per il 1980

Ritiro dall'ordine del giorno dell'interrogazione orale con discussione alla Commissione sull'esecuzione del bilancio delle Comunità per il 1979.

— Dichiarazione della Commissione sui trasporti aerei (seguita da discussione)

Alle 15.00:

— Tempo delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione)

Alle 15.45:

— Eventualmente, votazione sulle proposte di risoluzione di cui è stata chiusa la discussione

Venerdì 28 settembre 1979

Alle 9.00:

- Procedura senza relazione
- Eventualmente, seguito dell'ordine del giorno della seduta di giovedì
- Eventualmente, votazione sulle proposte di risoluzione di cui è stata chiusa la discussione
- Proposta di risoluzione sulle disposizioni penali nella Repubblica federale di Germania
- Proposta di risoluzione sulla situazione in Cambogia

- Proposta di risoluzione sulla repressione in Argentina
- Proposta di risoluzione sulla situazione in Afghanistan
- Discussione comune su tre proposte di risoluzione sui cicloni David e Frédéric
- Proposta di risoluzione sugli incendi nelle regioni mediterranee
- Discussione comune su due proposte di risoluzione sul terremoto nell'Italia centrale
- Proposta di risoluzione sugli aiuti urgenti al Nicaragua
- Interrogazione orale senza discussione alla Commissione sulle spese agricole
- Interrogazione orale senza discussione alla Commissione sui contributi nazionali alle spese comunitarie
- Interrogazione orale senza discussione alla Commissione sul cattivo uso di fondi comunitari
- Interrogazione orale senza discussione alla Commissione sulla vendita di eccedenze di zucchero

Al termine della seduta:

- Turno di votazioni

c) Fissare alle 18.00 di oggi, mercoledì, il termine per l'iscrizione di oratori per le due interrogazioni figuranti alla fine dell'ordine del giorno della presente seduta.

Intervengono gli onn. Scott-Hopkins, a nome del gruppo democratico europeo, Radoux, a nome del gruppo socialista, Blumenfeld, che si oppone al ritiro dall'ordine del giorno della sua interrogazione orale sulla cooperazione politica, Colombo, che si associa a quanto detto dall'oratore precedente, Scott-Hopkins, Blumenfeld, de Goede, Almirante, Cecovini, Van den Heuvel, Seefeld, *presidente della commissione per i trasporti*, che suggerisce il rinvio alla prossima tornata della dichiarazione della Commissione sui trasporti aerei, dichiarazione iscritta all'ordine del giorno di giovedì 27 settembre, de la Malène, Paisley, Scott-Hopkins e Cassanmagnago Cerretti.

Il Parlamento accoglie la proposta del presidente di cui ai punti a), b) e c). La dichiarazione della Commissione sui trasporti aerei è ritirata dall'ordine del giorno di giovedì, la Commissione avendo accolto la proposta dell'on. Seefeld.

9. Tempo delle interrogazioni

L'ordine del giorno reca il seguito del tempo delle interrogazioni (doc. 1-314/79).

Interrogazioni al Consiglio

N. 45 dell'on. Spicer: Materie prime originarie della Repubblica Sudafricana

Il sig. Andrews, *presidente in carica del Consiglio*, risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Spicer, Linde e Sir Peter Vanneck.

N. 46 dell'on. Normanton: Impegni del presidente per i prossimi tre mesi

Il sig. Andrews risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Normanton e Battersby.

— All'interrogazione n. 47 dell'on. van Aerssen sulla limitazione di velocità per le autovetture sarà fornita risposta scritta, poiché l'interrogante è assente e non si è proceduto alla designazione di un sostituto.

N. 48 dell'on. Debré: Una nuova politica commerciale della Comunità

Il sig. Andrews risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Debré e de Courcy Ling.

N. 49 dell'on. Donnez: Istituzione di un giorno festivo legale dell'Europa

Il sig. Andrews risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Donnez e Lord Harmar-Nicholls.

N. 50 dell'on. Poncelet: Accordo CEE—Cina sulle importazioni di tessuti

Il sig. Andrews risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Poncelet e Battersby.

N. 51 dell'on. Ansquer: Organizzazione dei mercati nel settore delle patate

Il sig. Andrews risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Ansquer.

— L'interrogazione n. 52 di Lord Douro sulle consultazioni con fornitori di petrolio riceverà, su richiesta dell'interrogante, risposta scritta.

N. 53 dell'on. Ruffolo: Convergenza economica

Il sig. Andrews risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Ruffolo.

Intervengono i sigg. Jenkins, *presidente della Commissione*, e Andrews.

N. 54 di Lord Bethell: Tariffe dei trasporti aerei in Europa

Il sig. Andrews risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Lord Bethell e dell'on. Moorhouse.

N. 55 dell'on. Prag: Inquinamento da petrolio delle acque comunitarie

Il sig. Andrews risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Prag, Spicer e Ewing.

N. 56 dell'on. O'Connell: Tutela dei consumatori

Il sig. Andrews risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. O'Connell e Welsh.

N. 57 dell'on. Møller: Il diritto di comproprietà dei lavoratori nell'impresa e la «democrazia economica»

Il sig. Andrews risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Møller.

N. 58 dell'on. Ewing: Politica della pesca — N. 60 dell'on. Kavanagh: Politica comune della pesca

Il sig. Andrews risponde alle interrogazioni e alle domande complementari degli onn. Ewing, Kavanagh e Kirk.

Interrogazioni ai ministri degli affari esteri riuniti nell'ambito della cooperazione politica**N. 67 dell'on. Ewing: Aiuto alimentare ai rifugiati**

Il sig. Andrews, *presidente in carica dei ministri degli affari esteri*, risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Ewing e Dienesch.

- All'interrogazione n. 68 dell'on. Squarcialupi sulla violazione dei diritti umani in Cile sarà fornita risposta scritta poiché l'interrogante è assente e non si è proceduto alla designazione di un sostituto.

Interrogazioni al Consiglio (seguito)

N. 59 dell'on. Berkhouwer: Unione dei passaporti

Il sig. Andrews, *presidente in carica del Consiglio*, risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Berkhouwer, Simpson, Ryan, Schmid e Bange-mann.

- All'interrogazione n. 61 dell'on. O'Leary sulla cooperazione tra il Consiglio e il Parlamento europeo sarà fornita risposta scritta poiché l'interrogante è assente e non si è proceduto alla designazione di un sostituto.

Interviene l'on. Clwyd.

N. 62 dell'on. Battersby: Relazioni della Comunità con la Cina

Il sig. Andrews risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Battersby, Welsh e Maher.

Il presidente dichiara chiusa la seconda parte del tempo delle interrogazioni.

Su richiesta dell'on. Clwyd, l'interrogazione n. 64 sul costo delle riunioni è rinviata alla prossima tornata.

Interviene l'on. Glinne, a nome del gruppo socialista, per mozione di procedura.

Intervengono gli onn. Glinne, a nome del gruppo socialista, de Goede e Klepsch.

Il Parlamento approva la seguente risoluzione:

RISOLUZIONE
sull'articolo 7 bis del regolamento

10. Ordine del giorno

Sull'ordine del giorno intervengono gli onn. de la Malène, Bangemann, Klepsch, che ritira la proposta di risoluzione di cui al doc. 1-344/79 sull'articolo 7 bis del regolamento, de la Malène, Scott-Hopkins e Lord Harmar-Nicholls.

Il Parlamento europeo

decide di eleggere cinque questori. Interviene l'on. Paisley per mozione di procedura.

11. Articolo 7 bis del regolamento (discussione e votazione)

L'ordine del giorno reca la discussione e votazione sulla proposta di risoluzione sull'articolo 7 bis del regolamento (doc. 1-349/79).

12. Problemi energetici (seguito della discussione)

Interviene l'on. Johnson.

PRESIDENZA DELL'ON. MARIO ZAGARI

Vicepresidente

Intervengono gli onn. Schmid, Moreland, Lalor, Capanna, Ewing, Rogers, Pannella, Adam, Wurtz, Damette, i sigg. Andrews, *presidente in carica del Consiglio*, Davignon, *membro della Commissione*, gli onn. Adam e Seligman.

(La seduta è sospesa alle 19.25 e ripresa alle 20.30)

PRESIDENZA DELL'ON. SIMONE VEIL

Presidente

13. Sistema comune di estradizione

Il presidente apre la discussione condannando il terrorismo sotto tutte le sue forme e rendendo omaggio alle sue vittime.

Lady Elles svolge l'interrogazione orale con discussione che ella ha presentato, a nome del gruppo democratico europeo, ai ministri degli affari esteri riuniti nell'ambito della cooperazione politica sul sistema comune di estradizione nel quadro della lotta contro la criminalità e il terrorismo internazionali (doc. 1-288/79).

L'on. Skovmand pone una questione pregiudiziale ai sensi dell'articolo 32 del regolamento.

Intervengono gli onn. Skovmand, Spicer e Lady Elles.

Il Parlamento respinge la questione pregiudiziale.

Il sig. Andrews, *presidente in carica dei ministri degli affari esteri riuniti nell'ambito della cooperazione politica*, risponde all'interrogazione.

Intervengono gli onn. Sieglerschmidt, a nome del gruppo socialista, Janssen van Raaj, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), Scott-Hopkins, a nome del gruppo democratico europeo, D'Angelosante, a nome del gruppo comunista e apparentati, Haagerup, a nome del gruppo liberale e democratico, Lalor, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso, Hume, Paisley, McCartin, Ryan, Lady Elles, Ryan, che continua il suo inter-

vento, J. D. Taylor, Davern, per mozione di procedura, Almirante, Gendebien, Ferri, Van Minnen, Castellina, Cambeiron, Pannella, il sig. Andrews, Lady Elles e l'on. Paisley.

Il presidente comunica di aver ricevuto dagli onn. Scott-Hopkins, a nome del gruppo democratico europeo, e Bangemann, a nome del gruppo liberale e democratico, una proposta di risoluzione con richiesta di votazione sollecita, conformemente all'articolo 47, paragrafo 5, del regolamento, per concludere la discussione sull'interrogazione orale di cui al doc. 1-288/79 sul sistema comune di estradizione nel quadro della lotta contro la criminalità e il terrorismo internazionali (doc. 1-339/79/riv.).

Ella comunica che consulterà il Parlamento su questa richiesta di votazione sollecita domani, giovedì, all'inizio della seduta e dichiara chiusa la discussione.

14. Ordine dei lavori

L'on. de Ferranti propone, con l'accordo della Commissione, il rinvio dell'interrogazione orale sulla libertà degli scambi all'interno della Comunità (doc. 1-289/79) alla tornata di ottobre.

Il Parlamento accoglie questa proposta.

15. Carni ovine

L'ordine del giorno reca un'interrogazione orale con discussione e un'interrogazione orale senza discussione sulle carni ovine.

L'on. Pranchère svolge l'interrogazione orale con discussione che egli ha presentato, unitamente agli onn. Piquet, Maffre-Baugé, Leroux, Gremetz, Demarch e M. Martin al Consiglio sulla proposta di regolamento comunitario sulle carni ovine (doc. 1-297/79).

L'on. M. Faure svolge l'interrogazione orale senza discussione che egli ha presentato al Consiglio sulle organizzazioni agricole di mercato e le carni ovine (doc. 1-311/79).

Il sig. Andrews, *presidente in carica del Consiglio*, risponde alle interrogazioni.

Intervengono gli onn. Clinton, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), Provan, a nome del gruppo democratico europeo, Caillavet, a nome del gruppo liberale e democratico, Davern, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso, Buchou, il sig. Andrews, gli onn. Pranchère e Lord Harmar-Nicholls.

Il presidente comunica di aver ricevuto dagli onn. Davern e Buchou, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso, una proposta di risoluzione con richiesta di votazione sollecita, conformemente all'articolo 47, paragrafo 5, del regolamento, per concludere la discussione sull'interrogazione orale di cui al doc. 1-297/79 sulla proposta di regolamento comunitario in materia di carni ovine (doc. 1-333/79/riv.).

Ella comunica che consulterà il Parlamento su questa richiesta di votazione sollecita domani, giovedì, all'inizio della seduta e dichiara chiusa la discussione.

16. Interventi a favore dei profughi del Sud-est asiatico

L'on. Almirante svolge le interrogazioni orali senza discussione che egli ha presentato, unitamente agli onn. Romualdi, Buttafuoco e Petronio, al Consiglio (doc. 1-292/79) e alla Commissione (doc. 1-293/79) sugli interventi concreti a favore dei profughi vietnamiti e di altre popolazioni del Sud-est asiatico.

Il sig. Andrews, *presidente in carica del Consiglio*, risponde all'interrogazione al Consiglio e il sig. Cheysson, *membro della Commissione*, all'interrogazione alla Commissione.

Interviene l'on. Almirante.

17. Accordo bilaterale italo-tunisino sulla pesca

L'on. De Pasquale illustra l'interrogazione orale con discussione che egli ha presentato, unitamente agli onn. Barbarella, Papapietro, Fanti e Squarcialupi, alla Commissione sull'accordo bilaterale italo-tunisino sulla pesca (doc. 1-299/79).

Il sig. Cheysson, *membro della Commissione*, risponde all'interrogazione.

Intervengono gli onn. Gatto, a nome del gruppo socialista, Lima, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), Cecovini, a nome del gruppo liberale e democratico, Buttafuoco, Giummarra, il sig. Cheysson e l'on. De Pasquale.

Il presidente comunica di aver ricevuto dagli onn. De Pasquale, Barbarella, Papapietro, Fanti e Squarcialupi una proposta di risoluzione con richiesta di votazione sollecita, conformemente all'articolo 47, paragrafo 5, del regolamento, per concludere la discussione sull'interrogazione orale di cui al doc. 1-299/79 sull'accordo bilaterale italo-tunisino sulla pesca (doc. 1-359/79).

Ella comunica che consulterà il Parlamento su questa richiesta di votazione sollecita domani, giovedì, all'inizio della seduta e dichiara chiusa la discussione.

18. Discussione d'urgenza

Il presidente comunica di aver ricevuto da Lord Harmar-Nicholls e 9 altri membri una proposta di risoluzione con richiesta di discussione d'urgenza conformemente all'articolo 14 del regolamento sulle decisioni della Corte di giustizia (doc. 1-361/79).

Ella comunica che, conformemente all'articolo 14, paragrafo 1, del regolamento, la votazione su questa richiesta interverrà domani, giovedì, all'inizio della seduta.

19. Ordine dei lavori della prossima seduta

Il presidente ricorda che l'ordine del giorno della seduta di domani, giovedì 27 settembre 1979, è così fissato:

Alle 10.00 e dalle 15.00 alle 20.00

Alle 10.00:

- Elezione dei questori
- Decisione sull'urgenza di 2 proposte di risoluzione
- Decisione sulle richieste di votazione sollecita di 4 proposte di risoluzione
- Presentazione e discussione del progetto di bilancio generale delle Comunità per il 1980

Alle 15.00:

— Tempo delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione)

Alle 15.45:

— Eventualmente, votazione sulle proposte di risoluzione di cui è stata chiusa la discussione.

(La seduta termina alle 0.45)

H.-J. OPITZ
Segretario generale

Simone VEIL
Presidente

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI GIOVEDÌ 27 SETTEMBRE 1979

PRESIDENZA DELL'ON. SIMONE VEIL

Presidente

(La seduta inizia alle 10.00)

1. Approvazione del processo verbale

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

all'articolo 25 del regolamento, sulla posizione della donna nella Comunità (doc. 1-345/79/riv.)

deferita alla commissione per gli affari sociali e l'occupazione;

2. Presentazione di documenti

Il presidente comunica di aver ricevuto:

a) dal Consiglio le seguenti richieste di consultazione:

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente una decisione relativa alla convenzione sull'inquinamento atmosferico transfrontaliero a lunga distanza (doc. 1-353/79)

deferita alla commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori;

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 1117/78 recante organizzazione comune dei mercati nel settore dei foraggi essiccati nonché il regolamento (CEE) n. 827/68 recante organizzazione comune dei mercati per taluni prodotti elencati all'allegato II del trattato (doc. 1-354/79)

deferita alla commissione per l'agricoltura, per l'esame di merito, e alla commissione per i bilanci, per parere;

b) le seguenti proposte di risoluzione:

- proposta di risoluzione delle onn. Maij-Wegen, Cassanmagnago Cerretti, Rabbethge, Lenz, Gaiotti De Biase, Boot, J. Moreau, Schleicher e Walz, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), Brookes, Lady Elles, Hooper e Forster, conformemente

- proposta di risoluzione degli onn. Pfennig, Klepsch, Cassanmagnago Cerretti, Diligent, Nothomb, Boot, Ryan, Estgen, Pürsten e Schön Konrad, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), conformemente all'articolo 25 del regolamento, sulla ratifica del trattato di adesione della Grecia da parte del Parlamento europeo (doc. 1-346/79/riv.)

deferita alla commissione politica;

- proposta di risoluzione degli onn. van Aerssen, Klepsch, Colombo, Tindemans, Simonnet, Beumer, Ryan, Fischbach e Aigner, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), conformemente all'articolo 25 del regolamento, sulla continuazione dello sviluppo delle basi giuridiche della Comunità europea (doc. 1-347/79)

deferita alla commissione giuridica, per l'esame di fondo, e alla commissione politica, per parere;

- proposta di risoluzione degli onn. Habsburg, Klepsch, Rumor, Seitlinger, Aigner, Vandewiele, Ryan e Estgen, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), conformemente all'articolo 25 del regolamento, sull'opportunità di lasciare un seggio vuoto a titolo simbolico nell'ambito del Parlamento europeo (doc. 1-348/79)

deferita alla commissione politica;

- proposta di risoluzione dell'on. Glinne, a nome del gruppo socialista, conformemente all'arti-

colo 25 del regolamento, sulla fame nel mondo (doc. 1-355/79)

deferita alla commissione per lo sviluppo e la cooperazione, per l'esame di merito, e alla commissione politica, per parere;

- proposta di risoluzione degli onn. Fergusson, Sir Peter Vanneck, R. Jackson, Normanton, Cottrell e Welsh, conformemente all'articolo 25 del regolamento, sui programmi comunitari di forniture di armamenti nel quadro della politica industriale (doc. 1-357/79)

deferita alla commissione politica;

- proposta di risoluzione degli onn. Pajetta, Gremetz, Caretoni Romagnoli, Denis, Ferrero, Galluzzi, Poirier e Vergès, a nome del gruppo comunista e apparentati, conformemente all'articolo 25 del regolamento, sulla fame nel mondo (doc. 1-358/79)

deferita alla commissione per lo sviluppo e la cooperazione, per l'esame di merito, e alla commissione politica, per parere;

- proposta di risoluzione degli onn. Gremetz, Pajetta, Denis e Ferrero, a nome del gruppo comunista e apparentati, conformemente all'articolo 25 del regolamento, sul diritto all'autodeterminazione del popolo Sarahoui (doc. 1-360/79).

deferita alla commissione politica;

- c) dall'on. Castle un'interrogazione orale senza discussione alla Commissione sulle dichiarazioni della Commissione (doc. 1-366/79).

3. Elezione dei questori

L'ordine del giorno reca l'elezione dei questori cui, ai sensi dell'articolo 7 bis del regolamento, si applicano, come ricorda il presidente, le disposizioni applicabili all'elezione dei vicepresidenti.

Il presidente ricorda poi che, ai sensi della risoluzione di cui al doc. 1-349/79, approvata dal Parlamento, il numero dei questori è fissato a 5.

Il presidente comunica di aver ricevuto le candidature degli onn. D'Angelosante, Fellermaier, Flesch, Lalor, Ryan e Simpson.

Poiché il numero dei candidati è superiore al numero dei seggi da assegnare, occorre procedere, conformemente all'articolo 7, paragrafo 1, del regolamento, a una votazione a scrutinio segreto.

Il presidente dà lettura dell'articolo 7, paragrafo 4, del regolamento.

Vengono designati mediante sorteggio quattro scrutatori: gli onn. Cinciari Rodano, Kirk, Scott-Hopkins e Fanti.

Si procede alla votazione.

In attesa del risultato dello scrutinio, il Parlamento decide di continuare i suoi lavori.

4. Decisione sull'urgenza

L'ordine del giorno reca la decisione sull'urgenza di due proposte di risoluzione.

- Proposta di risoluzione sui recenti aggiustamenti delle parità nell'ambito del Sistema monetario europeo (doc. 1-356/79)

La richiesta d'urgenza è respinta.

Conformemente all'articolo 25 del regolamento, questa proposta di risoluzione è respinta alla commissione competente, in questo caso la commissione economica e monetaria.

- Proposta di risoluzione sulle decisioni della Corte di giustizia (doc. 1-361/79)

L'on. Fellermaier pone una questione pregiudiziale ai sensi dell'articolo 32 del regolamento.

Interviene Lord Harmar-Nicholls che fa presente che il titolo della proposta di risoluzione deve essere così letto: «Proposta di risoluzione sulla difesa dell'autorità della legge».

Intervengono gli onn. Berkhouwer, che chiede il deferimento in commissione della proposta di risoluzione, e Lord Harmar-Nicholls.

L'on. Fellermaier ritira la questione pregiudiziale.

Interviene Lord Harmor-Nicholls che accoglie la proposta di deferimento in commissione.

Conformemente all'articolo 25 del regolamento, la proposta di risoluzione è deferita alla commissione competente, in questo caso la commissione giuridica.

5. Decisione sulle richieste di votazione sollecita

L'ordine del giorno reca la decisione sulla richiesta di votazione sollecita di 4 proposte di risoluzione.

— Proposta di risoluzione sulla politica carboniera della Comunità (doc. 1-351/79)

Il Parlamento decide la votazione sollecita di questa proposta di risoluzione che sarà posta in votazione nel prossimo turno di votazioni.

— Proposta di risoluzione sul sistema comune di estradizione nel quadro della lotta contro la criminalità e il terrorismo internazionali (doc. 1-339/79/riv.)

Il Parlamento decide la votazione sollecita della proposta di risoluzione.

Interviene l'on. Sieglerschmidt per mozione di procedura.

La proposta di risoluzione sarà posta in votazione nel prossimo turno di votazioni.

— Proposta di risoluzione sulla proposta di regolamento comunitario in materia di carni ovine (doc. 1-333/79/riv.)

Il Parlamento decide la votazione sollecita di questa proposta di risoluzione che sarà posta in votazione nel prossimo turno di votazioni.

— Proposta di risoluzione sull'accordo bilaterale italo-tunisino sulla pesca (doc. 1-359/79)

Il Parlamento decide la votazione sollecita di questa proposta di risoluzione che sarà posta in votazione nel prossimo turno di votazioni.

6. Discussione sull'urgenza

Il presidente comunica di aver ricevuto dagli onn. Roudy, van den Heuvel, Wiczorek-Zeul, Salisch, Estier, Fullet, Desmond e Rogers, a nome del gruppo

socialista, una proposta di risoluzione con richiesta di discussione d'urgenza, conformemente all'articolo 14 del regolamento, sulla creazione di una commissione per i diritti della donna (doc. 1-365/79).

Ella comunica che la motivazione di questa richiesta di discussione d'urgenza figura nel documento stesso e che, conformemente all'articolo 14, paragrafo 1, del regolamento, consulterà il Parlamento su questa richiesta di discussione d'urgenza domani, venerdì, all'inizio della seduta.

7. Presentazione e discussione del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per il 1980

Il presidente ricorda che, durante la seduta del 24 settembre, il Parlamento ha fissato il tempo di parola per la presente discussione.

Ella comunica che, nel frattempo, l'on. R. Jackson, *relatore del bilancio generale per tutte le istituzioni* tranne la Commissione, la ha informata che desidera prendere la parola in questa discussione.

Su proposta del presidente, il Parlamento decide di assegnare all'on. R. Jackson un tempo di parola di 10 minuti.

Il sig. MacSharry, *presidente in carica del Consiglio*, presenta il progetto di bilancio generale delle Comunità europee per il 1980.

PRESIDENZA DELL'ON. POUL MØLLER

Vicepresidente

Intervengono il sig. Tugendhat, *membro della Commissione*, e l'on. Dankert, *relatore generale del bilancio per il 1980*.

8. Elezione dei questori (seguito)

Primo scrutinio

Il presidente comunica i risultati del primo scrutinio:

Numero dei votanti ⁽¹⁾: 351

Schede bianche o nulle: 31

Voti espressi: 320

Maggioranza assoluta: 161

I voti espressi sono così ripartiti:

on. D'Angelosante: 116

on. Fellermaier: 213

on. Flesch: 275

on. Lalor: 143

on. Ryan: 274

on. Simpson: 260

Sono eletti questori gli onn. Flesch, Ryan, Fellermaier e Simpson, che hanno ottenuto la maggioranza assoluta dei suffragi espressi.

Tuttavia, poiché il numero dei candidati eletti è inferiore al numero dei seggi da assegnare, occorre effettuare conformemente all'articolo 7, paragrafo 4, del regolamento, un secondo scrutinio.

In attesa, il Parlamento continua l'esame del suo ordine del giorno.

9. Presentazione e discussione del progetto di bilancio generale delle Comunità per il 1980 (seguito)

Interviene l'on. R. Jackson, *relatore per tutte le istituzioni tranne la Commissione*.

10. Elezione dei questori (seguito)

L'on. Aigner propone di rinviare il secondo scrutinio al termine del tempo delle interrogazioni.

Su questa proposta interviene l'on. Scott-Hopkins.

Il Parlamento respinge la proposta dell'on. Aigner e decide di passare immediatamente alla votazione.

Si procede alla votazione per il seggio che resta da assegnare.

(La seduta è sospesa alle 13.20 e ripresa alle 15.00)

⁽¹⁾ Per l'elenco dei votanti vedi allegato al presente processo verbale.

PRESIDENZA DELL'ON. BASIL DE FERRANTI

Vicepresidente

Secondo scrutinio

Il presidente comunica il risultato del secondo scrutinio:

Numero dei votanti ⁽¹⁾: 266

Schede bianche o nulle: 29

Voti espressi: 237

Maggioranza assoluta: 119

I voti espressi sono così ripartiti:

on. D'Angelosante: 107

on. Lalor: 130

È eletto questore l'on. Lalor, che ha ottenuto la maggioranza assoluta dei suffragi espressi.

I cinque questori sono gli onn. Flesch, Ryan, Simpson, Fellermaier e Lalor.

11. Discussione sull'urgenza

Il presidente comunica di aver ricevuto 2 proposte di risoluzione con richiesta di discussione d'urgenza, conformemente all'articolo 14 del regolamento

— proposta di risoluzione degli onn. Sarre, Glinne, Rogers, Cresson, Sutra, Oehler, Motchane, Estier, Fullet e Roudy sulla situazione nella Repubblica Centrafricana (doc. 1-367/79)

— proposta di risoluzione degli onn. Motchane, Sarre, Cresson, Glinne, Zagari, Estier, J. Moreau, Oehler, Jaquet, Roudy e Van Minnen sullo spazio giuridico europeo (doc. 1-370/79/riv.).

Egli comunica che la motivazione di queste richieste di discussione d'urgenza figurano nei documenti stessi e che, conformemente all'articolo 14, paragrafo 1, del regolamento, consulterà il Parlamento su queste richieste d'urgenza domani, venerdì, all'inizio della seduta.

12. Tempo delle interrogazioni

L'ordine del giorno reca il seguito e la fine del tempo delle interrogazioni (doc. 1-314/79).

Interrogazioni alla Commissione**N. 7 dell'on. Spicer: Biscotti a base di latte intero**

Il sig. Jenkins, *presidente della Commissione*, risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Spicer.

N. 8 dell'on. Purvis: Telegramma del sig. Cheysson al sig. Nkomo

Il sig. Jenkins risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Purvis, Spicer e Lord Harmar-Nicholls.

— Alle interrogazioni n. 9 dell'on. van Aerssen sul programma comunitario di risparmio energetico e n. 10 dell'on. Ansquer sul funzionamento del sistema monetario europeo sarà fornita risposta scritta poiché gli interroganti sono assenti e non si è proceduto alla designazione di sostituti.

N. 11 dell'on. Balfour: Ottobre 1979: mese del risparmio energetico

Il sig. Brunner, *membro della Commissione*, risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Normanton, che sostituisce l'interrogante.

N. 12 dell'on. Desmond: Aiuti all'industria della ceramica

Il sig. Giolitti, *membro della Commissione*, risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Desmond e Moreland.

N. 13 dell'on. O'Connell: Programma comunitario per la riabilitazione professionale dei minorati

Il sig. Vredeling, *vicepresidente della Commissione*, risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. O'Connell e Brookes.

N. 14 dell'on. Clwyd: Restrizioni francesi alle importazioni di ovini dal Regno Unito

Il sig. Tugendhat, *membro della Commissione*, risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Clwyd, Curry, Prag e Marshall.

N. 15 dell'on. Kavanagh: Lavoro minorile nella Comunità

Il sig. Vredeling, *vicepresidente della Commissione*, risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Kavanagh.

N. 16 dell'on. Brookes: Restrizioni al transito di autocarri pesanti attraverso le frontiere

Il sig. Davignon, *membro della Commissione*, risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Brookes e Moreland.

N. 17 dell'on Seal: Tessili

Il sig. Davignon risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Seal e Welsh.

N. 18 dell'on. Squarzialupi: Sovvenzioni alle associazioni degli emigranti italiani in occasione delle elezioni europee

Il sig. Natali, *vicepresidente della Commissione*, risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Squarzialupi e Albers.

Il presidente dichiara chiuso il tempo delle interrogazioni.

Egli ricorda che le interrogazioni che non hanno potuto essere esaminate riceveranno risposta scritta a

meno che gli interroganti non desiderino ricevere una risposta orale nel corso del prossimo tempo delle interrogazioni.

Interviene l'on. Cottrell per mozione di procedura.

13. Ordine del giorno

Il presidente comunica che l'on. Castle lo ha informato di aver ritirato dall'ordine del giorno della presente tornata le sue tre interrogazioni orali senza discussione iscritte all'ordine del giorno della seduta di domani venerdì 28 settembre 1979.

Il presidente comunica inoltre che il sig. Brunner, *membro della Commissione*, lo ha informato di avere l'intenzione di fare, nel corso della presente seduta, una dichiarazione al Parlamento sui problemi dell'energia.

Su proposta del presidente, il Parlamento decide di iscrivere tale dichiarazione, che avrà una durata di 10 minuti e che non sarà seguita da discussione, all'ordine del giorno della presente seduta, dopo il turno di votazioni.

14. Politica carboniera della Comunità (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione sulla proposta di risoluzione sulla politica carboniera della Comunità (doc. 1-351/79).

Il Parlamento approva il preambolo e i paragrafi da 1 a 3.

Dopo il paragrafo 3 gli onn. Ippolito e Veronesi hanno presentato l'emendamento n. 1 volto a inserire un nuovo paragrafo 3 bis.

Interviene l'on. Ippolito.

L'on. Walz propone oralmente, con l'accordo dell'on. Ippolito, una modifica a detto emendamento, ai sensi della quale l'emendamento dovrebbe essere così redatto: «3 bis. chiede tuttavia al Consiglio e alla Commissione di tener conto, in sede di bilancio, della necessità di incrementare la ricerca di fonti energetiche alternative e di proporre azioni concrete tra i paesi membri per una più efficace e coordinata azione per l'unificazione delle norme di sicurezza nel settore nucleare, poiché, nonostante gli sforzi compiuti, il carbone da solo non può essere sufficiente a soddisfare la domanda di energia».

Interviene l'on. Linkohr.

Il Parlamento autorizza la votazione su questo emendamento così modificato.

L'emendamento n. 1 è approvato nella forma modificata.

Il Parlamento approva il paragrafo 4.

Il Parlamento approva la seguente risoluzione:

RISOLUZIONE

sulla politica carboniera della Comunità

Il Parlamento europeo,

- gravemente preoccupato per la persistente e gravosa dipendenza della Comunità europea da fonti importate di energia e particolarmente dal petrolio,
- ritenendo che tale dipendenza possa essere ridotta soltanto mediante una politica energetica comunitaria globale ed equilibrata,
- conscio del fatto che nuove fonti di energia possono offrire a tale problema soltanto una soluzione parziale;
- ritenendo che il carbone sia la più importante risorsa energetica interna della Comunità,
- ricordando le numerose risoluzioni da esso approvate a favore delle proposte presentate dalla Commissione per gli aiuti al settore del carbone,
- ricordando, in particolare, il parere favorevole espresso dal Parlamento nel maggio 1977 in merito alla proposta della Commissione riguardante l'uso di carbone nelle centrali elettriche,
- visti i risultati dei vertici di Strasburgo e di Tokio che hanno raccomandato un maggiore sviluppo nel settore del carbone,

1. condanna la completa incapacità del Consiglio di adottare azioni positive per sviluppare le risorse comunitarie di carbone;
2. ritiene che lo sviluppo di tale settore sia di vitale importanza se si vogliono raggiungere gli obiettivi di ridurre ai livelli del 1978 la dipendenza comunitaria dal petrolio importato;
3. chiede al Consiglio di approvare la proposta della Commissione sull'uso del carbone nelle centrali elettriche nel corso della sua prossima riunione in modo che gli stanziamenti di bilancio possano essere spesi durante l'esercizio 1980;
4. chiede tuttavia al Consiglio e alla Commissione di tener conto, in sede di bilancio, della necessità di incrementare la ricerca di fonti energetiche alternative e di proporre azioni concrete tra i paesi membri per una più efficace e coordinata azione per l'unificazione delle norme di sicurezza nel settore nucleare, poiché, nonostante gli sforzi compiuti, il carbone da solo non può essere sufficiente a soddisfare la domanda di energia;
5. incarica il suo presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione.

15. Sistema comune di estradizione (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione sulla proposta di risoluzione sul sistema comune di estradizione nel quadro della lotta contro la criminalità e il terrorismo internazionali (doc. 1-339/79/riv.)

Il Parlamento approva il preambolo e il paragrafo 1.

Al paragrafo 2 gli onn. Ferri, Sieglerschmidt e Zagari hanno presentato l'emendamento n. 1 volto a sostituire il testo del paragrafo con due nuovi paragrafi.

Intervengono gli onn. Sieglerschmidt e Scott-Hopkins.

L'emendamento n. 1 è respinto.

Il Parlamento approva il paragrafo 2 e poi i paragrafi 3 e 4.

Il Parlamento approva la seguente risoluzione:

RISOLUZIONE

sul sistema comune di estradizione nel quadro della lotta contro la criminalità e il terrorismo internazionali

Il Parlamento europeo,

— deplorando gli atti di violenza terroristica che provocano la morte di un sempre maggior numero di persone,

1. chiede ai governi degli Stati membri di intensificare la cooperazione fra i loro servizi di sicurezza e le forze di polizia onde assicurare alla giustizia al più presto possibile i responsabili di violenza e di morte;

2. chiede ai governi degli Stati membri di elaborare un sistema comune di estradizione nel quadro della lotta contro la criminalità e il terrorismo internazionali;
3. chiede che i ministri degli affari esteri riuniti nell'ambito della cooperazione politica gli riferiscano sui progressi ottenuti in tali settori;
4. incarica il suo presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e ai ministri degli affari esteri riuniti nell'ambito della cooperazione politica.

16. Carni ovine (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione sulla proposta di risoluzione sulla proposta di regolamento comunitario in materia di carni ovine (doc. 1-333/79/riv.).

Al paragrafo 1 l'on. M. Martin ha presentato l'emendamento n. 1 volto a sostituire il testo del paragrafo con un nuovo testo.

Interviene l'on. M. Martin.

L'emendamento n. 1 è respinto.

Il Parlamento approva il paragrafo 1.

Il Parlamento approva i paragrafi da 2 a 4 con un voto per alzata e seduta, essendosi rivelato incerto il risultato della votazione per alzata di mano.

Intervengono Lord Harmar-Nicholls per dichiarazione di voto, l'on. Baduel Glorioso per mozione di procedura.

Il Parlamento approva la seguente risoluzione:

RISOLUZIONE

sulla proposta di regolamento comunitario in materia di carni ovine

Il Parlamento europeo,

1. si rammarica che il Consiglio non abbia ancora approvato un'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni ovine;
2. ritiene che l'introduzione di un'organizzazione comune dei mercati delle carni ovine, destinata a sostituire, una volta attuata, le organizzazioni nazionali esistenti, non dovrebbe in alcun caso essere di pregiudizio ai principali produttori della Comunità;
3. è del parere che tale organizzazione comune dei mercati, che ha come scopo la protezione dei redditi degli agricoltori, dovrebbe fondarsi sui principi fondamentali della politica agricola comune e dovrebbe in particolare prevedere:
 - a) un sistema di prezzi garantiti con regime di interventi,
 - b) il rispetto della preferenza comunitaria grazie all'istituzione di prelievi da aggiungersi ai dazi doganali, che dovrebbero essere deconsolidati;
4. incarica il suo presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione.

17. Accordo bilaterale italo-tunisino sulla pesca (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione sulla proposta di risoluzione sull'accordo bilaterale italo-tunisino sulla pesca (doc. 1-359/79).

Il Parlamento approva la seguente risoluzione:

RISOLUZIONE**sull'accordo bilaterale italo-tunisino sulla pesca**

Il Parlamento europeo,

- vivamente preoccupato per la grave tensione verificatasi nell'area del Mediterraneo e in Sicilia a causa della mancata regolamentazione dei rapporti di pesca tra la Comunità europea e la Tunisia,
- preoccupato anche a causa dei sequestri di pescherecci siciliani da parte di mezzi militari della Libia e di Malta,
- ricordando che la Comunità, sulla base della risoluzione del Consiglio del 3 novembre 1976, è competente per negoziare e stipulare accordi con paesi terzi per quanto riguarda il diritto di pesca nella zona comunitaria e nelle acque dei summenzionati paesi,
- desideroso di consolidare i rapporti di cooperazione e di amicizia con i paesi dell'Africa settentrionale,

1. chiede alla Commissione e al Consiglio

- a) di provvedere rapidamente alla definizione dell'accordo di pesca con la Tunisia, al fine di consentire alla flotta peschereccia siciliana di esercitare la propria attività anche in acque tunisine, nel rispetto delle misure necessarie a tutelare la fauna ittica,
- b) di iniziare subito trattative al fine di pervenire ad accordi di pesca anche con la Libia e con Malta;

2. incarica il suo presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione.

18. Dichiarazione della Commissione sull'energia

Il sig. Brunner, *membro della Commissione*, fa una dichiarazione sull'energia, sullo sfondo dei risultati della riunione dedicata ai problemi energetici svoltasi mercoledì 26 settembre a Parigi.

gazioni, Notenboom, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC).

PRESIDENZA DELL'ON. ALLAN ROGERS

Vicepresidente

19. Presentazione e discussione del progetto di bilancio generale delle Comunità per il 1980 (seguito)

Intervengono gli onn. O'Leary, a nome del gruppo socialista, Pearce, che aveva presentato due interrogazioni sullo stesso argomento per il tempo delle interro-

Intervengono il sig. Tugendhat, *membro della Commissione*, gli onn. Notenboom, J. M. Taylor, a nome del gruppo democratico europeo, Spinelli, gruppo comunista e apparentati, Maher sullo svolgimento dei lavori, Rossi, a nome del gruppo liberale e democratico, Ansquer, a nome del gruppo dei democratici eu-

ropei di progresso, Bonde, gruppo di coordinamento tecnico e di difesa dei gruppi e dei deputati indipendenti, Paisley, Delors, Barbi, J. M. Taylor sullo svolgimento dei lavori, Kellett-Bowman, Baillot, Scrivener, Castellina, Petronio, Langes.

Il presidente comunica che alle 19.40 porrà termine agli interventi degli oratori per consentire al Consiglio e alla Commissione di effettuare i loro interventi entro il termine previsto per la fine della seduta, vale a dire le 20.00. La discussione continuerà domani mattina, venerdì, per consentire agli oratori ancora iscritti di intervenire, beninteso nel tempo di parola ancora disponibile.

Intervengono l'on. J. A. Taylor, i sigg. Tugendhat e MacSharry, *presidente in carica del Consiglio*, e, sullo svolgimento dei lavori, gli onn. Spicer e Maher.

20. Ordine del giorno della prossima seduta

Il presidente ricorda che l'ordine del giorno della seduta di domani, venerdì 28 settembre 1979, è così fissato:

Alle 9.00:

- Procedura senza relazione
- Decisione sull'urgenza di 3 proposte di risoluzione
- Seguito della discussione sul bilancio 1980
- Proposta di risoluzione sulle disposizioni penali nella Repubblica democratica tedesca
- Proposta di risoluzione sulla situazione in Cambogia
- Proposta di risoluzione sulla repressione in Argentina
- Proposta di risoluzione sulla situazione in Afghanistan
- Discussione comune su 3 proposte di risoluzione sui cicloni David e Frédéric
- Proposta di risoluzione sugli incendi nelle regioni mediterranee
- Discussione comune su due proposte di risoluzione sul terremoto nell'Italia centrale
- Proposta di risoluzione sugli aiuti urgenti al Nicaragua
- Interrogazione orale senza discussione alla Commissione sul cattivo uso di fondi comunitari

Al termine della seduta:

- Turno di votazioni.

(La seduta termina alle 20.00)

H.-J. OPITZ
Segretario generale

Pierre PFLIMLIN
Vicepresidente

ALLEGATO

ELEZIONE DEI QUESTORI

Elenco dei membri partecipanti al primo scrutinio

Abens, Adam, Adonnino, van Aerssen, Agnelli, Aigner, Alber, Albers, von Alemann, Almirante, Ansquer, Antoniozzi, Arfè, Arndt, Baduel Glorioso, Baillot, Balfe, Balfour, Bangemann, Barbagli, Barbarella, Barbi, Battersby, Baudis, Beazley, Berkhouwer, Bersani, Bethell, Bettiza, Beumer, von Bismarck, Blumenfeld, Bocklet, Bonaccini, Boot, Boserup, Boyes, Brandt, Brookes, Buchou, Buttafuoco, Caborn, Caillavet, Calvez, Cardia, Caretoni Romagnoli, Cariglia, Carossino, Cassanmagnago Cerretti Castle, Catherwood, Cecovini, Ceravolo, Chambeiron, Chouraqui, Cinciari Rodano, Clinton, Clwyd, Cohen, Colla, Colleselli, Collins, Costanzo, Cottrell, de Courcy Ling, Cresson, Cronin, Croux, Curry, Dalsass, Dalziel, Damette, Damseaux, D'Angelosante, Dankert, Davern, Debatisse, Debré, De Clercq, De Keersmaecker, Dekker, Deleau, Delorozoy, Delors, Demarch, Denis, De Pasquale, Desmond, Diana, Dienesch, Diligent, Donnez, Douro, Druon, Elles, Estgen, Estier, Ewing, Fanti, Fellermaier, Fergusson, Fernandez, de Ferranti, Ferrero, Ferri, Filippi, Fischbach, Flanagan, Flesch, Focke, Forster, Forth, B. Friedrich, I. Friedrich, Frischmann, Früh, Fuchs, Fuillet, Gabert, Gaiotti de Biase, Galland, Galluzzi, Gaspard, Gatto, Gendebien, Geurtsen, Ghergo, Giavazzi, Gillot, Giummarra, Glinne, De Goede, Gonella, Goppel, Gouthier, Gredal, Griffiths, Groes, Van der Gun, Haagerup, Habsburg, Hänsch, Hamilius, Harmar-Nicholls, Harris, von Hassel, Hauenschild, Helms, Henckens, Herklotz, Herman, Van den Heuvel, Hoff, K.-H. Hoffmann, Hooper, Hord, Howell, Hutton, Ippolito, Irmer, C. Jackson, R. Jackson, Janssen van Raay, Jaquet, Johnson, Jonker, Josselin, Jürgens, Katzer, Kavanagh, Edward Kellett-Bowman, Elaine Kellett-Bowman, Key, Kirk, Klepsch, Klinkenborg, Köhler, Krouwel-Vlam, Kühn, Lalor, Lange, Langes, Lecanuet, Lega, Lemmer, Lenz, Leonardi, Leroux, Lezzi, Ligios, Linde, Linkohr, Lizin, Lomas, Loo, Louwes, Luster, Lyngé, Macario, McCartin, Maher, Maij-Weggen, Majonica, de la Malène, Marshall, M. Martin, S. Martin, Martinet, Megahy, Mertens, Messmer, Michel, Van Minnen, Modiano, Møller, Moorhouse, J. Moreau, L. Moreau, Moreland, Motchane, Muntingh, Narducci, Newton Dunn, Nicolson, J. Nielsen, T. Nielsen, Nord, Nordlohne, Normanton, Notenboom, Nothomb, Nyborg, O'Connell, O'Donnel, Oehler, O'Hagan, O'Leary, Orlandi, d'Ormesson, Paisley, Pajetta, Pannella, Papapietro, Patterson, Pearce, Pedini, Pelikan, Penders, Peters, Petronio, Pfennig, Pflimlin, Pininfarina, Pintat, Plumb, Pötterling, Poirier, Poncelet, Prag, Pranchère, Price, Prout, Provan, Pruvot, Puletti, Pürsten, Purvis, Quin, Rabbethge, Radoux, Remilly, Rey, Rhys Williams, Rinsche, Ripa di Meana, Rogers, Romualdi, Rossi, Roudy, Ruffolo, Rumor, Sablé, Sälzer, Salisch, Sarre, Sassano, Schall, Schieler, Schleicher, Schmid, Schmitt, Schmitker, Karl Schön, Konrad Schön, Schwartzenberg, Scott-Hopkins, Scrivener, Seal, Seefeld, Seeler, Segre, Seibel-Emmerling, Seitlinger, Seligman, Sherlock, Sieglerschmidt, Simmonds, Simonnet, Simpson, Spaak, Spautz, Spencer, Spicer, Spinelli, Squarzialupi, Stewart-Clark, Sutra, J. D. Taylor, J. M. Taylor, Tolman, Travaglini, Tuckman, Turner, Tyrrell, Vanderpoorten, Vandewiele, Vayssade, Vergeer, Vergès, Verhaegen, Vernimmen, Veronesi, Verroken, Visentini, Vondeling, von der Vring, Wagner, Walter, Walz, Warner, Wawrzik, Weber, Weiss, Welsh, Wettig, Wiczorek-Zeul, von Wogau, Woltjer, Zagari, Zecchino, il presidente.

Elenco dei membri partecipanti al secondo scrutinio

Adonnino, van Aerssen, Agnelli, Aigner, Albers, von Alemann, Almirante, Ansquer, Arfè, Arndt, Baduel Glorioso, Baillot, Balfe, Barbarella, Battersby, Baudis, Beazley, Bersani, Bettiza, Blaney, Bonaccini, Bonino, Boot, Boyes, Buchou, Buttafuoco, Caborn, Caillavet, Calvez, Capanna, Cardia, Caretoni Romagnoli, Carossino, Cassanmagnago Cerretti, Castellina, Castle, Catherwood, Cecovini, Ceravolo, Chambeiron, Chouraqui, Cinciari Rodano, Clinton, Clwyd, Colla, Colleselli, Cottrell, de Courcy Ling, Cresson, Cronin, Croux, Curry, Dalsass, Dalziel, Damette, D'Angelosante, Dankert, Davern, Debatisse, Debré, De Clercq, De Keersmaecker, Deleau, Delorozoy, Demarch, Denis, De Pasquale, Desmond, Diana, Dienesch, Diligent, Donnez, Douro, Elles, Estgen, Estier, Ewing, Fanti, Fellermaier, Fergusson, Fernandez, de Ferranti, Ferrero, Filippi, Fischbach, Flanagan, Flesch, Focke, Forster, Forth, B. Friedrich, I. Friedrich, Frischmann, Früh, Fuchs, Gabert, Gallagher, Galland, Galluzzi, Gaspard, Ghergo, Giavazzi, Gillot, Giummarra, Glinne, Gouthier, Griffiths, Van der Gun, Habsburg, Hänsch, Harmar-Nicholls, Harris, von Hassel, Hauenschild, Helms, Herklotz, Herman, Hoff, Hooper, Hord, Howell, Hume, Hutton, Ippolito, Irmer, C. Jackson, R. Jackson, Jaquet, Jonker, Josselin, Katzer, Kavanagh, Edward Kellett-Bowman, Elaine Kellett-Bowman, Key, Kirk, Klepsch, Klinkenbourg, Kühn, Lalor, Lange, Langes, Lega, Lemmer, Lenz, Leonardi, Ligios, Linde, Linkohr, Lizin, Lomas, Louwes, Lyngé, McCartin, Maher, Maij-Weggen, de la Malène, Marshall, M. Martin, Martinet, Megahy, Mertens,

Messmer, Van Minnen, Møller, J. Moreau, Moreland, Motchane, Muntingh, Narducci, Newton Dunn, Nicholson, J. Nielsen, Nordlohne, Normanton, Notenboom, Nothomb, Nyborg, O'Connell, O'Donnell, Oehler, O'Hagan, O'Leary, Olesen, d'Ormesson, Paisley, Pannella, Papapietro, Patterson, Pearce, Pedini, Pelikan, Penders, Peters, Pfennig, Pintat, Plump, Poirier, Poncelet, Pottering, Prag, Price, Prout, Purvis, Quin, Rabbethge, Remilly, Ripa di Meana, Rogers, Rossi, Roudy, Ruffolo, Sälzer, Salisch, Sarre, Schall, Schmid, Schnitker, Karl Schön, Konrad Schön, Scott-Hopkins, Scrivener, Seal, Seeler, Segre, Seibel-Emmerling, Seligman, Sherlock, Sieglerschmidt, Simmonds, Simpson, Spautz, Spicer, Spinelli, Squarcialupi, Stewart-Clark, Sutra, J. D. Taylor, J. M. Taylor, Tolman, Travaglini, Tuckman, Turner, Tyrrell, van Miert, Vayssade, Vergès, Verhaegen, Vernimmen, Veronesi, Verroken, Vondeling, von der Vring, Wagner, Walter, Warner, Wawrzik, Weber, Weiss, Welsh, Wettig, Wiczorek-Zeul, von Wogau, Woltjer, Zagari, Zecchino.

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI VENERDÌ 28 SETTEMBRE 1979

PRESIDENZA DELL'ON. PIERRE PFLIMLIN

Vicepresidente

(La seduta inizia alle 9.00)

1. Approvazione del processo verbale

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

2. Presentazione di documenti

Il presidente comunica di aver ricevuto:

a) dal Consiglio le seguenti richieste di consultazione:

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che apre un contingente tariffario comunitario per la carne di bufalo congelata della sottovoce 02.01 A II b) 4 bb) 33 della tariffa doganale comune (doc. 1-362/79)

deferita alla commissione per le relazioni economiche esterne, per l'esame di merito, alla commissione per l'agricoltura e alla commissione per i bilanci, per parere;

- sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernenti

I. un regolamento recante apertura, ripartizione e modalità di gestione di un contingente tariffario comunitario per i vini di uve fresche della sottovoce ex 22.05 C della tariffa doganale comune, originari di Cipro (1980)

II. un regolamento recante apertura, ripartizione e modalità di gestione di un contingente tariffario comunitario per i vini liquorosi della sottovoce ex 22.05 C della tariffa doganale comune originari di Cipro (1980)

(doc. 1-363/79)

deferite alla commissione per le relazioni economiche esterne, per l'esame di merito, e alla commissione per l'agricoltura, per parere;

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento recante sospensione totale o parziale dei dazi della tariffa doganale comune per alcuni prodotti agricoli originari della Turchia (anno 1980) — (doc. 1-364/79)

deferita alla commissione per le relazioni economiche esterne, per l'esame di merito, e alla commissione per l'agricoltura, per parere;

b) le seguenti proposte di risoluzione:

- proposta di risoluzione degli onn. Baduel Glorioso, Barbarella, Boserup, Caretoni Romagnoli, Cinciari Rodano, Demarch, J. Hoffman, Leroux, Poirier, Squarcialupi, Chambeiron, Darnette, Fanti, Ferrero, Piquet, Spinelli e Wurtz, conformemente all'articolo 25 del regolamento, sull'istituzione di una commissione ad hoc sui diritti, l'uguaglianza e la condizione della donna nei paesi della Comunità (doc. 1-368/79)

deferita alla commissione per il regolamento e le petizioni;

- proposta di risoluzione degli onn. Arfè, Gatto, Didò, Estier, Ferri, Lezzi, Puletti, Ripa di Meana, Ruffolo, Zagari, Cariglia, Josselin, conformemente all'articolo 25 del regolamento, sulla Carta dei diritti delle minoranze etniche (doc. 1-371/79)

deferita alla commissione politica;

- proposta di risoluzione degli onn. Paterson, Turner, Tyrrell, Scott-Hopkins e Prout, conformemente all'articolo 54 del regolamento, sulla modifica del regolamento del Parlamento europeo (doc. 1-369/79)

deferita alla commissione per il regolamento e le petizioni.

3. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio

Il presidente comunica di aver ricevuto dal Consiglio copia conforme dei seguenti documenti:

- accordo tra la Comunità economica europea e il Regno di Thailandia sul commercio dei tessili,
- accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica di Corea sul commercio dei tessili,
- accordo tra la Comunità economica europea e Macao sul commercio dei tessili.

4. Petizioni

Il presidente comunica di aver ricevuto le seguenti petizioni:

- petizione dei membri della «Action des chrétiens pour l'abolition de la torture» sulla tutela dei diritti dell'uomo,
- petizione del sig. Johnston sulla rappresentanza britannica al primo Parlamento europeo eletto a suffragio diretto,
- petizione del sig. Schmitt sui problemi da risolvere sul piano europeo,
- petizione del sig. Danvers, a nome del movimento per il suffragio unico europeo, sul diritto elettorale attivo per i cittadini britannici residenti in Francia.

Queste petizioni sono state iscritte rispettivamente con i nn. 6/79, 7/79, 8/79 e 9/79 nel ruolo generale previsto all'articolo 48, paragrafo 2, del regolamento, e, conformemente al paragrafo 3 dello stesso articolo, deferite alla commissione per il regolamento e le petizioni.

5. Composizione delle commissioni

Su richiesta del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), il Parlamento ratifica la nomina dell'on. Estgen a membro della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, in sostituzione dell'on. Zaccagnini.

Su richiesta del gruppo comunista e apparentati, il Parlamento ratifica le seguenti nomine:

- dell'on. Caretoni Romagnoli a membro della commissione per le relazioni economiche esterne, in sostituzione dell'on. Segre,
- dell'on. Ceravolo a membro della commissione per gli affari sociali e l'occupazione, in sostituzione dell'on. Caretoni Romagnoli,
- dell'on. Segre a membro della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, in sostituzione dell'on. Ceravolo,
- dell'on. Cinciari Rodano a membro della commissione per la gioventù, la cultura, l'istruzione, l'informazione e lo sport, in sostituzione dell'on. Demarch.

Il Parlamento prende atto della rinuncia dell'on. Cinciari Rodano al suo seggio in seno alla commissione giuridica.

6. Procedura di bilancio per il 1980

Il presidente comunica che nella riunione del 10 e 11 settembre 1979 l'ufficio di presidenza ampliato ha deciso, ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 4, del regolamento, di convocare il Parlamento per una tornata da tenersi a Strasburgo dal 5 al 7 novembre 1979, tornata dedicata esclusivamente all'esame in prima lettura e alla votazione del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1980.

Egli fa presente che, su proposta del presidente della commissione per i bilanci, il presidente del Parlamento ha stabilito i seguenti termini per la presentazione dei documenti di bilancio (progetti di emendamento, proposte di modificazione, pareri delle commissioni).

12 ottobre 1979 alle 18.00:

termine per la presentazione dei progetti di emendamento, delle proposte di modificazione, a eccezione di quelli presentati dai gruppi politici, e dei pareri delle commissioni (ante relazione);

17 ottobre 1979 alle 18.00:

termine per la presentazione dei progetti di emendamento e delle proposte di modificazione dei gruppi politici (ante relazione);

5 novembre 1979 alle 20.00:

ultimo termine per la presentazione dei progetti di emendamento e delle proposte di modificazione (post relazione).

Su proposta del presidente, il Parlamento decide di applicare per l'esercizio 1980 le disposizioni di regolamento interne per l'esame del bilancio generale delle Comunità europee approvate il 17 settembre 1976, disposizioni di cui all'allegato I del regolamento del Parlamento.

7. Assemblea consultiva ACP-CEE

Il presidente conferma che la sessione annuale dell'assemblea consultiva ACP-CEE si svolgerà a Lussemburgo dal 10 al 12 ottobre 1979.

Egli comunica che l'elenco dei membri designati per l'assemblea consultiva ACP-CEE è allegato al processo verbale della seduta odierna (¹).

8. Procedura senza relazione

Poiché nessun membro ha chiesto di intervenire sulle proposte e non sono stati presentati emendamenti al loro testo, il presidente dichiara approvate, secondo la procedura senza relazione prevista all'articolo 27 bis, del regolamento, le seguenti proposte della Commissione di cui è stata data comunicazione nella seduta di lunedì 24 settembre 1979:

- proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento relativo alla fornitura di carne suina alla Repubblica di Malta a titolo di aiuto alimentare eccezionale (doc. 204/79);
- proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernenti
 - I. un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 1117/78 relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei foraggi essiccati
 - II. un regolamento che fissa, per la campagna di commercializzazione 1979/1980, l'aiuto forfetario alla produzione nel settore delle patate disidratate
 (doc. 218/79);
- proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che

modifica la tariffa doganale comune per i vini (doc. 1-256/79);

- proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 358/79, relativo ai vini spumanti prodotti nella Comunità e definiti al punto 13 dell'allegato II del regolamento (CEE) n. 337/79 (doc. 1-261/79).

9. Decisione sull'urgenza

L'ordine del giorno reca la decisione sull'urgenza di tre proposte di risoluzione.

- Proposta di risoluzione sulla creazione di una commissione per i diritti della donna (doc. 1-365/79)

L'on. Roudy, a nome del gruppo socialista, ritira la richiesta di discussione d'urgenza.

conformemente all'articolo 25 del regolamento, la proposta di risoluzione è deferita alla commissione competente, in questo caso la commissione per il regolamento e le petizioni.

- Proposta di risoluzione sulla situazione nella Repubblica Centrafricana (doc. 1-367/79)

Intervengono gli onn. Sarre e Diligent.

Il Parlamento respinge la richiesta di discussione d'urgenza.

Conformemente all'articolo 25 del regolamento, questa proposta di risoluzione è deferita alla commissione competente, in questo caso la commissione per lo sviluppo e la cooperazione, mentre la commissione politica è competente per parere.

- Proposta di risoluzione sullo spazio giuridico europeo (doc. 1-370/79/riv.)

L'on. Motchane ritira la richiesta di discussione d'urgenza.

Intervengono gli onn. Chambeiron e, per mozione di procedura, Berkhouwer.

Conformemente all'articolo 25 del regolamento, questa proposta di risoluzione è deferita alla commissione competente, in questo caso la commissione giuridica, mentre la commissione politica è competente per parere.

(¹) Vedi allegato.

10. Organizzazione delle discussioni

Interviene l'on. Spicer sull'organizzazione delle discussioni.

Su proposta del presidente, il Parlamento decide di limitare a 10 minuti il tempo di parola per gli autori di ciascuna proposta di risoluzione e a 5 minuti per tutti gli altri oratori.

11. Presentazione e discussione del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per il 1980 (seguito)

L'ordine del giorno reca il seguito e la fine della discussione sul progetto di bilancio generale per il 1980, discussione che era stata sospesa ieri, giovedì.

Intervengono gli onn. Boserup, Cecovini, Früh, Maher, Kirk, Petronio, che continua l'intervento di ieri, Lord Harmar-Nicholls e Lange, *presidente della commissione per i bilanci*.

Interviene Lord Harmar-Nicholls.

Il presidente dichiara chiusa la discussione.

12. Disposizioni di diritto penale nella Repubblica democratica tedesca (discussione)

L'on. Lenz illustra la proposta di risoluzione che gli onn. van Aerssen, Luster e Pfennig hanno presentato, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), sulle nuove disposizioni della Repubblica democratica tedesca in materia di diritto penale (doc. 1-280/79).

Intervengono gli onn. Tyrrel, a nome del gruppo democratico europeo, Gouthier, Gabert, Lomas, Almirante, Pürsten e il sig. Cheysson, *membro della Commissione*.

Il presidente comunica che la proposta di risoluzione sarà posta in votazione nel prossimo turno di votazioni e dichiara chiusa la discussione (Votazione vedi punto 22).

13. Situazione in Cambogia (discussione)

L'on. Berkhouwer illustra la proposta di risoluzione che egli ha presentato, a nome del gruppo liberale e democratico, sulla situazione in Cambogia (doc. 1-320/79).

PRESIDENZA DELL'ON. ANNE VONDELING*Vicepresidente*

Intervengono il sig. Cheysson, *membro della Commissione*, gli onn. Penders, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), Lady Elles, a nome del gruppo democratico europeo, Bonino, a nome del gruppo di coordinamento tecnico e di difesa dei gruppi e deputati indipendenti.

Il presidente comunica che la proposta di risoluzione sarà posta in votazione nel prossimo turno di votazioni e dichiara chiusa la discussione (Votazione vedi punto 23).

14. Organizzazione delle discussioni

Su proposta del presidente, il Parlamento decide di chiudere l'elenco degli oratori iscritti a parlare nella presente seduta.

15. Repressione in Argentina (discussione)

L'on. Sarre illustra la proposta di risoluzione che egli ha presentato unitamente agli onn. Didò, Jaquet, Schwartzberg, Charzat, Lezzi, Pelikan, Zagari, Ruffolo e Ripa di Meana, a nome del gruppo socialista, Lord Bethell e Prag sulla condanna della repressione in Argentina (doc. 1-328/79/riv. III).

Intervengono gli onn. Bersani, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), Lord O'Hagan, a nome del gruppo democratico europeo, e il sig. Haferkamp, *vicepresidente della Commissione*.

Il presidente comunica che la proposta di risoluzione verrà posta in votazione nel prossimo turno di votazioni e dichiara chiusa la discussione (Votazione vedi punto 24).

16. Situazione in Afghanistan (discussione)

L'on. Habsburg illustra la proposta di risoluzione che gli ha presentato unitamente agli onn. Klepsch, Rumor, Seitlinger, Penders, Nothomb, Fischbach e Ryan, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), sulla situazione in Afghanistan (doc. 1-343/79).

Intervengono gli onn. Janssen van Raay, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), Lord O'Hagan, a nome del gruppo democratico europeo, e il sig. Haferkamp, *vicepresidente della Commissione*.

Il presidente comunica che la proposta di risoluzione verrà posta in votazione nel prossimo turno di votazioni e dichiara chiusa la discussione (Votazione vedi punto 25).

17. Cicloni David e Frédéric (discussione)

L'ordine del giorno reca la discussione comune di tre proposte di risoluzione:

- proposta di risoluzione presentata dagli onn. Vergès e Denis, a nome del gruppo comunista e apparentati, su un aiuto urgente della Comunità europea alle popolazioni della Martinica, della Guadalupa e dei Caraibi devastati dai cicloni David e Frédéric (doc. 1-283/79);
- proposta di risoluzione presentata dall'on. Sablé, a nome del gruppo liberale e democratico, sull'aiuto della Comunità alla regione dei Caraibi devastata dal ciclone David (doc. 1-308/79);
- proposta di risoluzione presentata dall'on. de la Malène, a nome del gruppo dei democratici europei di progresso, sugli aiuti alle isole dei Caraibi devastate dal ciclone David (doc. 1-329/79).

L'on. Vergès illustra la proposta di risoluzione di cui al doc. 1-283/79.

L'on. Sablé illustra la proposta di risoluzione di cui al doc. 1-308/79.

Intervengono l'on. Estier, a nome del gruppo socialista, il sig. Cheysson, *membro della Commissione*, e l'on. Simmonds, a nome del gruppo democratico europeo.

Il presidente comunica che le proposte di risoluzione saranno poste in votazione nel prossimo turno di votazioni e dichiara chiusa la discussione (Votazione vedi punto 26).

18. Incendi nelle regioni mediterranee (discussione)

Gli onn. Vayssade e Simonnet illustrano la proposta di risoluzione che gli onn. Loo, a nome del gruppo

socialista, e L. Moreau, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), hanno presentato sugli incendi nelle regioni mediterranee (doc. 1-326/79 /riv.).

Intervengono l'on. Demarch, a nome del gruppo comunista e apparentati, e il sig. Haferkamp, *vicepresidente della Commissione*.

Il presidente comunica che la proposta di risoluzione sarà posta in votazione, con gli emendamenti presentati nel prossimo turno di votazioni e dichiara chiusa la discussione (Votazione vedi punto 27).

19. Terremoto nell'Italia centrale (discussione)

L'on. Gouthier illustra la proposta di risoluzione che egli ha presentato, unitamente agli onn. Barbarella, Bersani, Ceravolo, Galluzzi, Ippolito, Lezzi, Papapietro, Ruffolo e Veronesi, sul terremoto nell'Italia centrale (doc. 1-334/79).

PRESIDENZA DELL'ON. ALLAN ROGERS

Vicepresidente

L'on. Cassanmagnago Cerretti illustra la proposta di risoluzione che ella ha presentato, unitamente agli onn. Barbagli, Gonella, Adonnino, Filippi, Sassano, Costanzo, Colleselli, Barbi, Ghergo e Giavazzi, sul terremoto nell'Italia centrale (doc. 1-342/79).

Interviene il sig. Haferkamp, *vicepresidente della Commissione*.

Il presidente comunica che le proposte di risoluzione saranno poste in votazione nel prossimo turno di votazioni e dichiara chiusa la discussione (Votazione vedi punto 28).

20. Aiuti urgenti al Nicaragua (discussione)

L'on. Gouthier svolge la proposta di risoluzione che egli ha presentato, unitamente agli onn. Caretoni Romagnoli, Didò, Rumor, Jaquet, Bersani, Ferrero, Schmid, Gaiotti de Biase, Galluzzi, Lezzi, Michel, Squarcialupi, Zagari, J. Moreau, Spinelli, Walter, Penders, Pelikan, Arfé, Gatto, Oehler, Ripa di Meana, Ruffolo e Estier, su aiuti urgenti al Nicaragua (doc. 1-335/79).

Intervengono l'on. Cassanmagnago Cerretti, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), e il sig. Haferkamp, *vicepresidente della Commissione*.

Il presidente comunica che la proposta di risoluzione sarà posta in votazione nel prossimo turno di votazioni e dichiara chiusa la discussione (Votazione vedi punto 29).

21. Cattivo uso di fondi comunitari

Il presidente comunica che l'on. Key lo ha informato di desiderare una risposta scritta alla sua interroga-

zione orale alla Commissione sul cattivo uso di fondi comunitari (doc. 1-303/79).

Questo punto è dunque tolto dall'ordine del giorno della presente seduta.

22. Disposizioni penali nella Repubblica democratica tedesca (votazione)

Il Parlamento approva la risoluzione presentata dall'on. van Aerssen e altri (doc. 1-280/79):

RISOLUZIONE

sulle nuove disposizioni della Repubblica democratica tedesca in materia di diritto penale

Il Parlamento europeo,

- viste le risoluzioni con le quali esso condanna le ripetute violazioni dei diritti dell'uomo commesse dalla Repubblica democratica tedesca,
- facendo riferimento agli impegni presi dagli Stati firmatari dell'accordo stipulato dalla conferenza per la sicurezza e la cooperazione in Europa a proposito del rispetto dei diritti dell'uomo e della dignità umana nei confronti di tutti gli abitanti di tali Stati,
- in considerazione della rinnovata flagrante trasgressione dei diritti umani e degli impegni internazionali da parte del governo della Repubblica democratica tedesca a seguito dell'entrata in vigore di un diritto penale che offende la dignità umana,
 1. esprime la propria indignazione di fronte alle norme di diritto penale emanate il 1° agosto 1979 dalla Repubblica democratica tedesca;
 2. invita i ministri degli esteri della Comunità europea riuniti nell'ambito della cooperazione politica a esaminare dette norme legislative al fine di stabilire se esse siano compatibili con il diritto internazionale e a riferirgli, entro un appropriato lasso di tempo, in merito ai risultati dell'esame stesso;
 3. incarica il suo presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e ai ministri degli esteri della Comunità europea riuniti nell'ambito della cooperazione politica.

23. Situazione in Cambogia (votazione)

Il Parlamento approva la risoluzione dell'on. Berkhouwer (doc. 1-320/79):

RISOLUZIONE
sulla situazione in Cambogia

Il Parlamento europeo,

- sgomento di fronte al genocidio che ha eliminato quasi la metà della popolazione della Cambogia,
 - convinto che la Comunità europea debba fare quanto è in suo potere per salvare il resto della popolazione da morte in seguito a inedia e a mancanza di medicine,
1. invita il Consiglio e i ministri degli affari esteri riuniti nell'ambito della cooperazione politica a intraprendere un'azione comune in seno all'assemblea generale delle Nazioni Unite per porre termine al genocidio che si sta consumando in Cambogia;
 2. chiede al Consiglio e alla Commissione di organizzare immediati e consistenti aiuti umanitari per salvare la superstite popolazione della Cambogia;
 3. incarica il suo presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione e ai ministri degli affari esteri della Comunità europea riuniti nell'ambito della cooperazione politica.

24. Repressione in Argentina (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione sulla proposta di risoluzione dell'on. Sarre e altri (doc. 1-328/79/riv./III).

L'on. Glinne, a nome del gruppo socialista, propone di redigere il paragrafo 4 nel modo seguente: «invita i governi degli Stati membri a richiamare i loro ambasciatori presso il regime di Buenos Aires;».

Il Parlamento autorizza la votazione della proposta di risoluzione così modificata.

Interviene l'on. Almirante per dichiarazione di voto.

Il Parlamento approva la seguente risoluzione:

RISOLUZIONE
sulla condanna della repressione in Argentina

Il Parlamento europeo,

- considerando la gravità della repressione che imperversa in Argentina,
- scandalizzato dalla legge n. 22068 del 14 settembre 1979 che legalizza la morte di migliaia di oppositori politici «scomparsi», vale a dire rapiti, torturati, detenuti e assassinati nei campi di concentramento del regime,

- sensibilizzato dall'appello lanciato dalle più alte autorità morali e intellettuali dell'America Latina,
1. condanna con vigore il regime di dittatura del generale Videla, il terrorismo di stato nonché il massacro degli oppositori politici;
 2. «esige l'abrogazione della legge succitata e la liberazione immediata di tutti i prigionieri politici;
 3. invita l'opinione pubblica europea ad adoperarsi onde crimini di tal fatta non vengano passati sotto silenzio;
 4. invita i governi degli Stati membri a richiamare i loro ambasciatori presso il regime di Buenos Aires;
 5. incarica il suo presidente di trasmettere la presente risoluzione ai capi di Stato e di governo degli Stati membri della Comunità.

25. Situazione in Afghanistan (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione sulla proposta di risoluzione dell'on. Habsburg e altri (doc. 1-343/79).

L'on. Habsburg ritira, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), il primo trattino del paragrafo 3 della proposta di risoluzione.

Il Parlamento autorizza la votazione della proposta di risoluzione così modificata.

Il Parlamento approva la seguente risoluzione:

RISOLUZIONE

sulla situazione in Afghanistan

Il Parlamento europeo,

— profondamente colpito dalla situazione politica in Afghanistan, dove infuriano la persecuzione religiosa, in massacri e la guerra civile,

1. condanna il regime totalitario del dittatore Hafisullah Amin e l'intervento a suo favore di potenze straniere;
2. auspica l'instaurazione di un sistema democratico che garantisca il rispetto delle libertà fondamentali e dei diritti umani;
3. invita tutti i governi a non fornire all'attuale regime alcun aiuto economico, finanziario o militare;

4. chiede alla Commissione e agli Stati membri di mettere a disposizione dei profughi dell'Afghanistan aiuti alimentari, sanitari e umanitari;
5. incarica il suo presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione e ai governi degli Stati membri.

26. Cicloni David e Frédéric (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione su 3 proposte di risoluzione concernenti i danni provocati dai cicloni David e Frédéric.

— Proposta di risoluzione dell'on Vergès e altri di cui al doc. 1-283/79

Il Parlamento approva la seguente risoluzione:

RISOLUZIONE

su un aiuto urgente della Comunità europea alle popolazioni della Martinica, della Guadalupa e dei Caraibi devastati dai cicloni David e Frédéric

Il Parlamento europeo,

- considerando la situazione drammatica provocata dai cicloni nei dipartimenti d'oltremare delle Antille e in certi paesi ACP o terzi della regione,
 - prendendo atto delle prime decisioni della Commissione, che considera però largamente insufficienti data l'eccezionale gravità del disastro, le decine di migliaia di senzatetto, i danni causati all'economia della regione e, in particolare, la distruzione quasi totale dell'agricoltura,
1. chiede alla Commissione di esaminare urgentemente in qual modo sia possibile portare l'aiuto a un adeguato livello e garantirne il più rapidamente possibile la trasmissione e l'utilizzazione;
 2. incarica il suo presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione nonché al presidente del Consiglio ACP-CEE.

— Proposta di risoluzione presentata dall'on. Sablé (doc. 1-308/79)

Il Parlamento approva la seguente risoluzione:

RISOLUZIONE**sull'aiuto della Comunità alla regione dei Caraibi devastata dal ciclone David**

Il Parlamento europeo,

- profondamente preoccupato per la situazione in cui versano alcune isole dei Caraibi dopo il passaggio del ciclone David,
 - preso atto dell'ampiezza dei danni, tradottasi nella perdita di numerose vite umane e nell'annientamento delle economie locali, specie nel settore dell'agricoltura,
1. esprime la propria solidarietà alle popolazioni colpite da questa catastrofe naturale di ampiezza eccezionale;
 2. si compiace del fatto che la Comunità abbia concesso aiuti d'urgenza per l'importo di 1 000 000 di UCE ai dipartimenti della Martinica e della Guadalupa — parti integranti della Comunità a norma dell'articolo 227 del trattato CEE — di 300 000 UCE all'isola della Dominica, paese associato nell'ambito della convenzione di Lomé e di 1 000 000 di UCE agli altri Stati della zona caraibica;
 3. insiste affinché questi aiuti della CEE siano inoltrati quanto prima possibile e distribuiti direttamente alle popolazioni colpite;
 4. fa presente che la solidarietà comunitaria deve inoltre manifestarsi, in Martinica e in Guadalupa, attraverso un intervento eccezionale dei vari Fondi europei FEAOG (Fondo regionale, Fondo sociale) sia per quanto riguarda l'entità delle somme erogate che per una maggiore elasticità delle modalità di intervento durante il periodo di ricostruzione dei potenziali economici;
 5. chiede a questo scopo che a favore di tali dipartimenti vengano adottati provvedimenti immediati per consentire la ricostituzione delle piantagioni devastate, in particolare per quanto concerne le banane, la canna da zucchero e gli ortofrutticoli;
 6. incarica il suo presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione.

— Proposta di risoluzione dell'on. de la Malène (doc. 1-329/79)

Il Parlamento approva la seguente risoluzione:

RISOLUZIONE**sugli aiuti alle isole dei Caraibi devastate dal ciclone David**

Il Parlamento europeo,

- vivamente colpito dalla drammatica situazione nella quale si trovano molte delle isole dei Caraibi devastate dal ciclone David.

1. approva l'aiuto urgente accordato dalla Comunità ai dipartimenti d'oltremare della Martinica e della Guadalupa, all'isola della Dominica e agli altri Stati della zona del Caribe;
2. ritiene che i 2 300 000 UCE attribuiti a tali paesi siano insufficienti per far fronte all'ampiezza dei danni e possano sovvenire soltanto ai bisogni più urgenti;
3. chiede con forza che siano immediatamente adottate misure a favore dei dipartimenti d'oltremare, le produzioni essenziali alla sopravvivenza dei quali sono state distrutte;
4. reclama, a mente dell'articolo 227 del trattato CEE, che i dipartimenti d'oltremare della Martinica e della Guadalupa beneficino al più presto di aiuti da porsi a carico del FEAOG, del Fondo regionale e del Fondo sociale;
5. incarica il suo presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione.

Interviene l'on. Klepsch per mozione di procedura.

Al paragrafo 2 l'on. Agnelli ha presentato l'emendamento n. 1 volto a sostituire il testo del paragrafo.

Interviene l'on. Pruvot.

27. Incendi nelle regioni mediterranee (votazione)

L'emendamento n. 1 è respinto.

L'ordine del giorno reca la votazione sulla proposta di risoluzione dell'on. Loo e altri (doc. 1-326/79/riv.).

Il Parlamento approva il paragrafo 2.

Dopo il paragrafo 2 l'on. Diana ha presentato l'emendamento n. 3 volto a inserire un nuovo paragrafo 2 bis.

Interviene l'on. De Goede per dichiarazione di voto.

L'emendamento n. 3 è approvato.

Il Parlamento approva il preambolo e il paragrafo 1.

Il Parlamento approva il paragrafo 3.

Dopo il paragrafo 1 gli onn. Squarcialupi, Ippolito, Barbarella e Carossino hanno presentato l'emendamento n. 2 volto a inserire un nuovo paragrafo 1 bis.

Intervengono gli onn. Glinne, a nome del gruppo socialista, Klepsch, a nome del gruppo del partito popolare europeo (gruppo DC), Janssen van Raay per dichiarazione di voto.

L'emendamento n. 2 è respinto.

Il Parlamento approva la seguente risoluzione:

RISOLUZIONE

sugli incendi nelle regioni mediterranee

Il Parlamento europeo,

— preoccupato per il moltiplicarsi, un anno dopo l'altro, degli incendi nelle regioni mediterranee,

- consapevole dell'importanza che rivestono queste zone boschive per la vita economica e sociale di dette regioni e per l'equilibrio ecologico,
 - desideroso di esprimere la propria solidarietà verso le popolazioni interessate,
 - visto il desiderio della Comunità di avere una politica forestale,
 - visto che il capitolo 59 del bilancio generale delle Comunità per l'esercizio 1979 prevede soccorsi di urgenza in caso di catastrofi,
1. chiede alla Commissione di prendere senza indugio provvedimenti assistenziali in favore delle regioni colpite dagli incendi;
 2. invita la Commissione a prendere, in futuro, misure in materia di prevenzione degli incendi e di rimboschimento in queste regioni, in modo particolare nell'ambito del bilancio 1980;
 3. invita la Commissione a promuovere e coordinare fra i due Stati interessati l'impiego di mezzi aerei antincendio;
 4. incarica il suo presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione e ai governi degli Stati membri.

28. **Terremoto nell'Italia centrale** (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione su due proposte di risoluzione concernenti il terremoto nell'Italia centrale.

Interviene l'on. De Goede per dichiarazione di voto.

— Proposta di risoluzione dell'on. Barbarella e altri (doc. 1-334/79).

Il Parlamento approva la seguente risoluzione:

RISOLUZIONE sul terremoto nell'Italia centrale

Il Parlamento europeo,

- di fronte ai gravi disagi provocati dal terremoto che ha colpito le regioni italiane dell'Umbria e del Lazio,
- considerando
 - a) i problemi provocati ai migliaia di senza tetto dall'avanzare della stagione autunnale in una zona montagnosa;
 - b) i danni all'agricoltura — attività prevalente in una zona tra le meno sviluppate dell'Italia centrale — e, in particolare, la necessità di ricostruire in tempi brevi i ricoveri per il bestiame,

1. chiede al Consiglio e alla Commissione di dimostrare la propria solidarietà alle popolazioni colpite mediante uno stanziamento d'urgenza;
2. incarica il suo presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione.

— Proposta di risoluzione dell'on. Barbagli e altri (doc. 1-342/79)

Il Parlamento approva la seguente risoluzione:

RISOLUZIONE

sul terremoto nell'Italia centrale

Il Parlamento europeo,

- preoccupato per il grave evento calamitoso che ha visto colpite da ripetute scosse di terremoto vaste zone delle regioni italiane dell'Umbria e del Lazio,
 - consapevole dell'importanza che rivestono queste zone per la vita economica e sociale di dette regioni,
 - desideroso di esprimere la propria solidarietà verso le popolazioni colpite, al fine di provvedere alla ricostruzione delle abitazioni e dei ricoveri per il bestiame e di altre strutture e infrastrutture in genere,
 - visto che il capitolo 59 del bilancio generale delle Comunità per l'esercizio 1979 prevede soccorsi di urgenza in caso di catastrofi,
1. chiede al Consiglio e alla Commissione di prendere senza indugio provvedimenti finanziari idonei;
 2. incarica il suo presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, al governo dello Stato membro e alle amministrazioni regionali e locali interessati.

29. Aiuti urgenti al Nicaragua (votazione)

Il Parlamento approva la risoluzione dell'on. Caretoni Romagnoli e altri (doc. 1-335/79):

RISOLUZIONE
su aiuti urgenti al Nicaragua

Il Parlamento europeo,

considerando

- la gravità della situazione alimentare in Nicaragua, dove occorrono 300 tonnellate al giorno di viveri per evitare una carestia mortale,
 - che questa situazione, ove non vi si ponesse rimedio, potrebbe turbare considerevolmente il clima di unità nazionale;
1. chiede al Consiglio e alla Commissione di promuovere un intervento urgente e straordinario, con l'invio di derrate alimentari prelevate dagli stock comunitari, in particolare grano, butteroil e latte in polvere;
 2. incarica il proprio presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione.

30. Composizione del Parlamento

Su proposta dell'ufficio di presidenza ampliato, fatta ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento, il Parlamento convalida i mandati degli onn. Estgen e Roberts, la cui elezione era stata annunciata nella seduta del 24 settembre 1979.

31. Calendario delle prossime sedute

Su proposta dell'ufficio di presidenza ampliato, il Parlamento decide di tenere le sue prossime sedute dal 22 al 26 ottobre 1979 a Strasburgo.

32. Approvazione del processo verbale

Conformemente all'articolo 17, paragrafo 2, del regolamento, il Parlamento approva il processo verbale della presente seduta.

33. Interruzione della sessione

Il presidente dichiara interrotta la sessione del Parlamento europeo.

(La seduta termina alle 12.55)

H. J. OPITZ
Segretario generale a.i.

Allan ROGERS
Vicepresidente

*ALLEGATO***Membri designati per l'assemblea consultiva ACP-CEE**

Abens, van Aerssen, Ansart, Baduel Glorioso, Balfe, Balfour, Barbi, Battersby, Bersani, Beumer, Bonaccini, Boserup, Caretoni Romagnoli, Cassanmagnago Cerretti, Castellina, Castle, Cohen, Colla, Collomb, Colombo, Cronin, Dalziel, Damseaux, Debatisse, De Clercq, Delatte, Deleau, Delmotte, Denis, Elles, Enright, Estgen, Ewing, Fergusson, Ferrero, Filippi, Flanagan, Flesch, Focke, Forster, Früh, Gabert, Galland, Galluzzi, Geurtsen, Glinne, Haagerup, Habsburg, Hänsch, Henckens, Herklotz, Howell, Hume, Irmer, Jakobsen, Jaquet, Johnson, Jürgens, Klepsch, Kühn, Lemmer, Lezzi, Ligios, Loo, Lücker, Luster, Lynge, McCartin, Marchais, Messmer, Michel, J. Moreau, Narducci, Normanton, Nyborg, O'Leary, Olesen, Pajetta, Pannella, Pearce, Pedini, Pelikan, Penders, Poirier, Puletti, Rabbethge, Rhys Williams, Rinsche, Ripa di Meana, Rogers, Rossi, Ryan, Sable, Sarre, Schieler, Heinz Schmitt, Konrad Schön, Schwartzberg, Seefeld, Sherlock, Spautz, Spicer, J. D. Taylor, Turner, Vandewiele, Veil, Vergeer, Vergés, Walz, Wawrzik, Weber, Woltjer.
